



# Proiettore digitale HP ep9010 Series Instant Cinema

Guida d'uso



© Copyright 2004 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifica senza preavviso. Le sole garanzie a copertura dei prodotti e dei servizi HP sono quelle esplicitamente indicate nel certificato di garanzia fornito con tali prodotti e servizi. Niente di quanto qui riportato potrà essere considerato come un'estensione di suddetta garanzia. HP non sarà ritenuta responsabile degli eventuali errori (tecnici o editoriali) qui contenuti. Sono proibiti la riproduzione, l'adattamento e la traduzione senza previo consenso scritto, salvo per quanto concesso dalle leggi sul copyright.

Dolby è un marchio registrato di Dolby Laboratories.

Prodotto su licenza di Dolby Laboratories. La tecnologia di decodifica audio MPEG Layer-3 è utilizzata su licenza di Fraunhofer HS and Thomson

Hewlett-Packard Company  
Digital Projection and Imaging  
1000 NE Circle Blvd.  
Corvallis, OR 97330

Prima edizione giugno 2004

## 1 Installazione e configurazione

Precauzioni di sicurezza .....	7
Contenuto della confezione .....	8
Identificazione delle funzioni più comuni .....	9
Identificazione delle parti del proiettore .....	9
Tasti ed indicatori luminosi del proiettore .....	10
Pannello posteriore .....	12
Telecomando .....	14
Accessori .....	15
Installazione e configurazione del proiettore .....	16
Scelta della disposizione .....	16
Collegamento dell'alimentazione .....	18
Collegamento di una sorgente video .....	20
Collegamento di un sistema audio .....	26
Collegamenti di più sorgenti video .....	28
Collegamento di un computer .....	29
Accensione e spegnimento del proiettore .....	30
Accensione del proiettore .....	30
Spegnimento del proiettore .....	31
Spostamento del proiettore .....	31
Regolazioni di base .....	32
Selezione di una sorgente .....	32
Puntamento del proiettore .....	32
Regolazione della messa a fuoco e dello zoom .....	33
Modifica della modalità immagine .....	34
Regolazione del formato dell'immagine .....	35
Regolazione di un'immagine con distorsione trapezoidale .....	36
Regolazione del volume .....	37

## **2 Riproduzione di DVD e CD**

Uso del lettore DVD incorporato .....	39
Riproduzione di un DVD .....	40
Uso delle opzioni speciali .....	41
Apertura del menu del DVD .....	42
Visione delle immagini .....	42
Riproduzione dei CD audio .....	43

## **3 Riproduzione dei video**

Immagini provenienti da una sorgente video .....	45
Visualizzazione dell'immagine .....	45
Schermata di un computer .....	45

## **4 Regolazione del proiettore**

Regolazione di immagini e audio .....	47
Regolazione dell'immagine .....	47
Regolazione dell'audio .....	47
Regolazione della configurazione del proiettore .....	48
Uso del menu sullo schermo .....	48
Modifica delle impostazioni con il menu sullo schermo .....	48
Menu Ingresso .....	49
Menu Immagine .....	49
Menu Suono .....	51
Menu Configura .....	51
Menu ? .....	52

## **5 Manutenzione del proiettore**

Verifica dello stato del proiettore .....	53
Pulizia dell'obiettivo del proiettore .....	53
Sostituzione del modulo lampada .....	54
Sostituzione delle batterie del telecomando .....	56

---

## 6 Soluzione dei problemi

Suggerimenti per la soluzione dei problemi .....	57
Problemi degli indicatori di avvertenza .....	57
Problemi di avvio .....	58
Problemi dell'immagine .....	58
Problemi del lettore DVD .....	62
Problemi dell'audio .....	63
Problemi di interruzione .....	64
Problemi del telecomando .....	64
Prove di funzionamento del proiettore .....	64

## 7 Supporto e garanzia

Supporto .....	65
Come contattare l'assistenza HP .....	65
Riparazioni a cura di HP .....	67
Garanzia limitata .....	67
Garanzia limitata per il proiettore digitale HP .....	67

## 8 Informazioni di riferimento

Specifiche .....	71
Informazioni sulla sicurezza .....	74
Precauzioni per l'uso dei dispositivi laser .....	74
Dispositivi LED .....	74
Precauzioni per l'uso dei dispositivi contenenti mercurio .....	75
Informazioni di regolamentazione .....	75
Internazionale .....	75

## Indice analitico



---

# Installazione e configurazione

## Precauzioni di sicurezza



**AVVERTENZA:** Leggere con attenzione ed osservare le precauzioni indicate di seguito e tutte quelle presenti nel manuale per ridurre il rischio di ferirsi e di danneggiare l'apparecchio.

---

- Non guardare direttamente nell'obiettivo quando la lampada è accesa.
- Non esporre il proiettore a pioggia o umidità e non utilizzarlo in luoghi dove potrebbe venire a contatto con l'acqua.
- Tenere carta, plastica ed altro materiale infiammabile ad almeno 0,5 m dall'obiettivo del proiettore e dalle ventole di raffreddamento.
- Accertarsi che nel proiettore non entrino liquidi, cibo o oggetti di piccole dimensioni. Se del materiale entra nel proiettore, contattare l'assistenza HP.
- Non mettere oggetti sopra al proiettore. Evitare che sul proiettore si rovescino dei liquidi.
- Non bloccare le ventole di raffreddamento del proiettore. Non posizionare il proiettore vicino ad una fonte di calore (come, ad esempio, un radiatore o un amplificatore).
- Usare solo un cavo di alimentazione approvato per la tensione e la corrente contrassegnate sull'etichetta del prodotto. Non sovraccaricare la presa di corrente o la prolunga. Non isolare lo spinotto di terra della spina.
- Posizionare tutti i cavi in modo da evitare di pestarli o inciamparvi.
- Posizionare il proiettore poggiando la sua base su una superficie stabile e resistente. Non poggiare il proiettore sulla sua superficie anteriore.
- Non toccare l'obiettivo con le dita (vedere "Pulizia dell'obiettivo del proiettore" a pagina 53). Utilizzare un panno soffice ed asciutto per pulire l'esterno del proiettore.
- Non aprire il proiettore, se non nei casi specificatamente indicati nel manuale. Attendere sempre che il proiettore si sia raffreddato prima di aprirlo.
- Se il proiettore è danneggiato, contattare l'assistenza HP.

## Contenuto della confezione


Prima di iniziare ad installare e configurare il proiettore, accertarsi che la confezione contenga gli articoli indicati di seguito. Se qualcuno dovesse mancare, contattare HP.



Dopo aver aperto la confezione ed estratto gli elementi in essa contenuti, conservare la confezione per poterla riutilizzare nel caso sia necessario spedire il proiettore.



### Identificazione del contenuto della confezione

Elemento	Funzione
① Proiettore	Visualizza le immagini
② Telecomando (include due batterie AAA)	Consente di controllare il proiettore
③ Adattatore SCART/S-Video	Consente di collegare un'uscita SCART ad un cavo S-video o video composito
	 Incluso solo con alcuni modelli

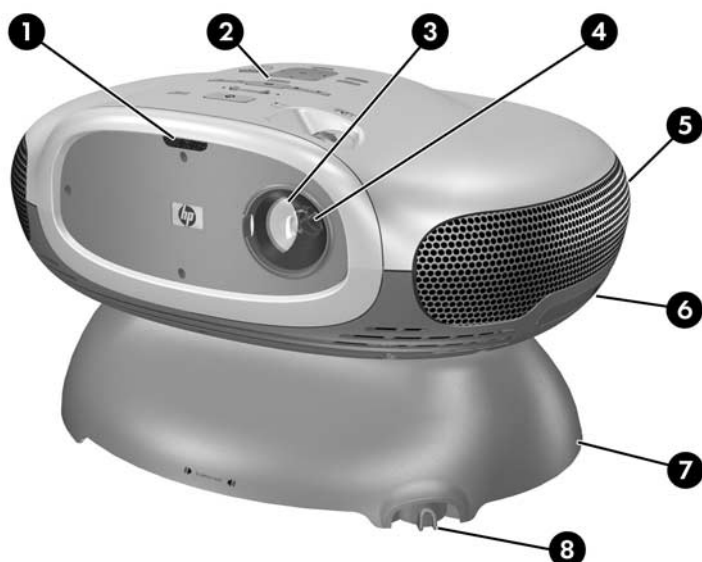


## Identificazione del contenuto della confezione (cont.)

Elemento	Funzione
④ Adattatore DVI/VGA	Consente di collegare un cavo VGA alla porta DVI del proiettore
⑤ Documentazione	Fornisce le informazioni per l'installazione e l'uso del proiettore
⑥ Guida di configurazione rapida	Fornisce le informazioni preliminari per l'uso del proiettore
⑦ Cavo di alimentazione	Consente di collegare il proiettore ad una fonte di alimentazione

## Identificazione delle funzioni più comuni

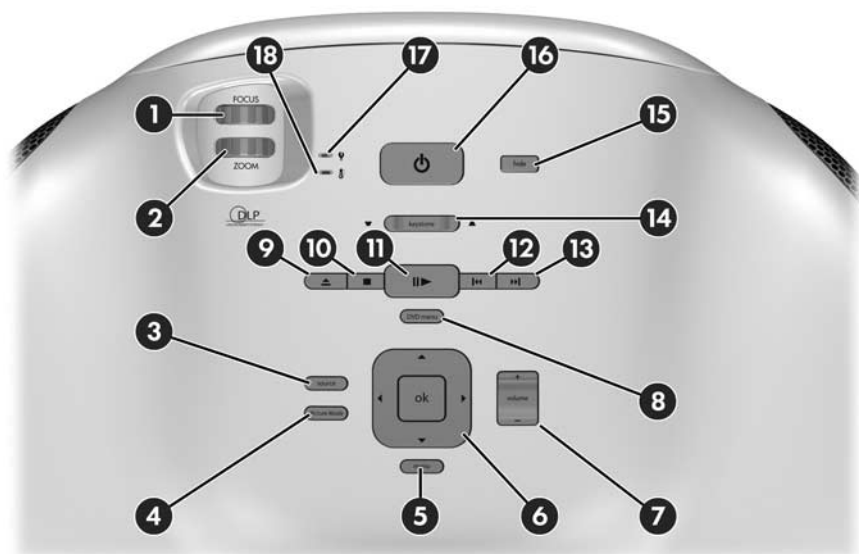
### Identificazione delle parti del proiettore



## Identificazione degli elementi principali

Elemento		Funzione
❶	Porta infrarossi	Riceve i segnali dal telecomando
❷	Pannello tasti	Contiene i tasti e gli indicatori luminosi
❸	Copriobiettivo	Protegge l'obiettivo
❹	Obiettivo	Proietta l'immagine
❺	Altoparlanti (4)	Garantiscono un suono stereo
❻	Lettore DVD	Consente di riprodurre un DVD o un CD
❼	Base con subwoofer	Produce effetti sonori a bassa frequenza
❽	Leva inclinazione	Controlla l'inclinazione del proiettore

## Tasti ed indicatori luminosi del proiettore



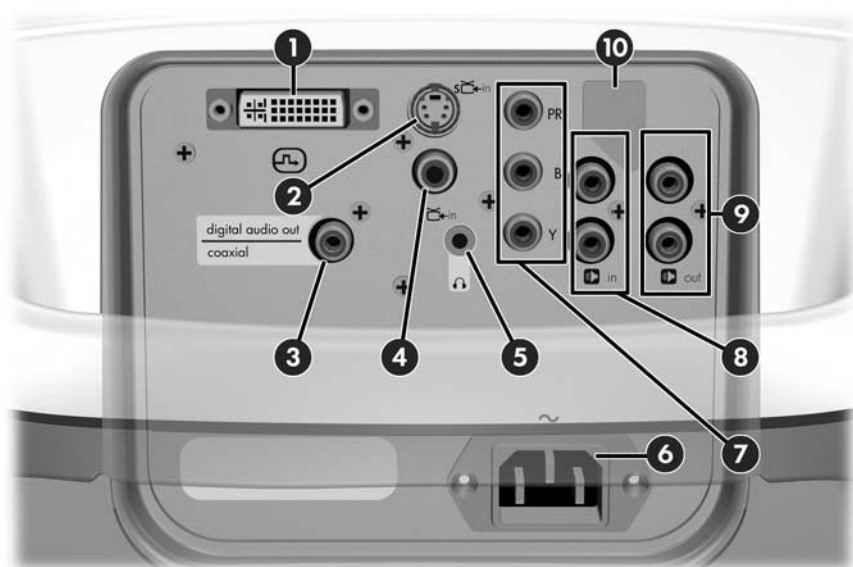
## Identificazione dei tasti e degli indicatori luminosi del proiettore

	Elemento	Funzione
❶	Ghiera fuoco	Mette a fuoco l'immagine ad una distanza compresa tra 1 e 10 m
❷	Ghiera zoom	Aumenta le dimensioni dell'immagine fino al 100-116%
❸	Tasto source	Visualizza l'immagine proveniente dalla successiva porta d'ingresso
❹	Tasto picture mode	Consente di selezionare la successiva immagine e la combinazione di colori; può essere personalizzato
❺	Tasto menu	Apre e chiude i menu sullo schermo del proiettore
❻	Tasti di navigazione: su, giù, sinistra, destra, ok	Consentono di selezionare le voci nei menu del proiettore o del DVD
❼	Regolazione volume	Regola il volume del suono
❽	Tasto DVD menu	Apre un menu su un DVD
❾	Tasto di espulsione	Apre e chiude il lettore DVD
❿	Tasto stop	Interrompe la riproduzione di un DVD o di un CD
⓫	Tasto riproduzione/pausa	Avvia o sospende (mette in pausa) la riproduzione di un DVD o di un CD
⓬	Tasto avanti	Riproduce l'elemento successivo su un DVD o CD
⓭	Tasto indietro	Riproduce l'elemento precedente su un DVD o CD
⓮	Regolazione keystone	Regola l'immagine per eliminare la distorsione trapezoidale
⓯	Tasto hide	Nasconde l'immagine, disattiva l'audio, mette in pausa il lettore DVD interno

## Identificazione dei tasti e degli indicatori luminosi del proiettore

Elemento	Funzione
16	Tasto di accensione
17	Indicatore lampada
18	Indicatore temperatura

## Pannello posteriore



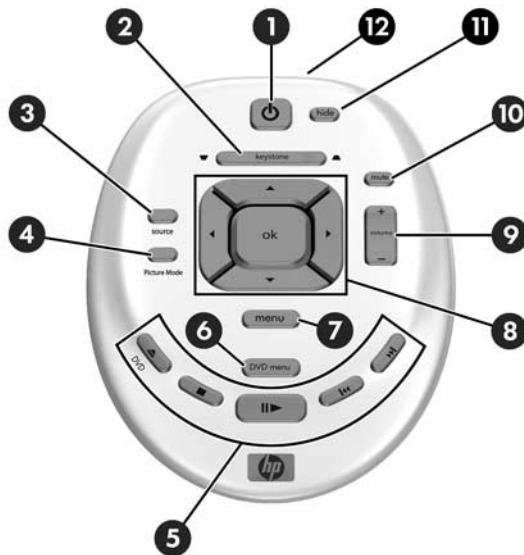
## Identificazione degli elementi del pannello posteriore

	Elemento	Funzione
❶	Porta ingresso DVI	Consente di collegare una sorgente video DVI e un computer
❷	Porta ingresso S-video	Consente di collegare una sorgente S-video
❸	Porta uscita audio digitale	Consente il collegamento ad un sistema Digital Sound 5.1
❹	Porta ingresso video composito	Consente di collegare una sorgente video composito
❺	Porta uscita cuffie	Consente di collegare le cuffie
❻	Presa cavo di alimentazione	Consente di collegare il cavo di alimentazione al proiettore
❼	Porta ingresso componente video (YPbPr)	Consente di collegare una sorgente componente video
❽	Porta ingresso audio	Consente di collegare una sorgente audio stereo
❾	Porta uscita audio	Consente il collegamento ad un sistema Stereo Sound
❿	Accesso per l'assistenza	Solo per gli interventi di assistenza

## Telecomando



Prima di usare il telecomando, installare due batterie AAA (vedere “Sostituzione delle batterie del telecomando” a pagina 56).



### Identificazione degli elementi del telecomando

Elemento		Funzione
❶	Tasto di accensione	Accende e spegne il proiettore
❷	Regolazione keystone	Regola l'immagine per eliminare la distorsione trapezoidale
❸	Tasto source	Visualizza l'immagine proveniente dalla successiva porta d'ingresso
❹	Tasto picture mode	Consente di selezionare la successiva immagine e la combinazione di colori; può essere personalizzato

## Identificazione degli elementi del telecomando (cont.)

	Elemento	Funzione
5	Tasti DVD	Consentono di controllare il lettore DVD (vedere "Tasti ed indicatori luminosi del proiettore" a pagina 10).
6	Tasto DVD menu	Apri un menu su un DVD
7	Tasto menu	Apri e chiude i menu sullo schermo del proiettore
8	Tasti di navigazione: su, giù, sinistra, destra, ok	Consentono di selezionare le voci nei menu del proiettore o del DVD
9	Regolazione volume	Regola il volume del suono
10	Tasto mute	Attiva e disattiva l'audio
11	Tasto hide	Nasconde l'immagine, disattiva l'audio, mette in pausa il lettore DVD interno
12	Lente a infrarossi	Invia i segnali dal telecomando al proiettore

## Accessori

Per utilizzare al meglio questo sistema home theater, utilizzare gli accessori per il proiettore HP. È possibile acquistare tali accessori presso il sito Web all'indirizzo <http://www.hp.com> oppure dal proprio rivenditore di fiducia.

- Schermo mobile con manopole incorporate HP: progettato per garantire sempre la massima semplicità di trasporto ed installazione.
- Cavi di alimentazione HP: per utilizzare il proiettore dovunque.
- Cavi HP: per collegare tutti gli apparecchi audio/video.
- Lampada sostitutiva HP: per poter contare sempre su un'ottima luminosità.

# Installazione e configurazione del proiettore

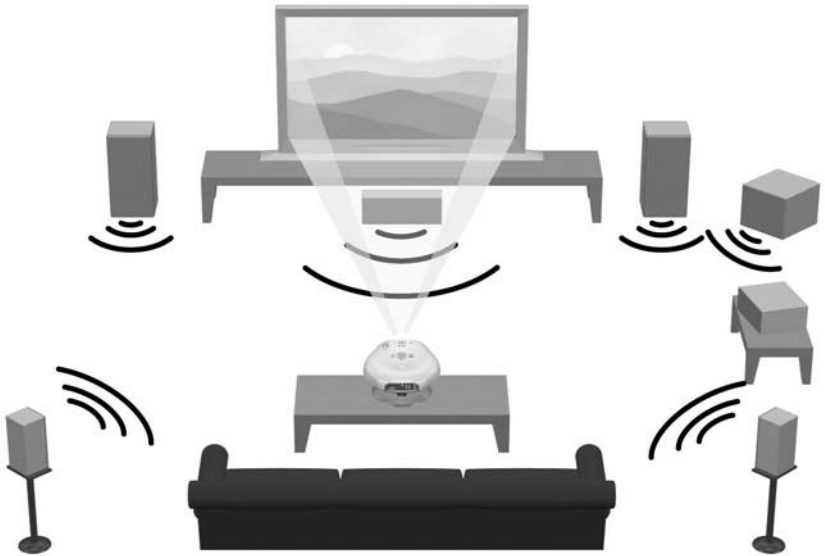
## Scelta della disposizione

Valutare i suggerimenti riportati di seguito al momento di decidere come disporre gli elementi nella stanza:

- Posizionare il proiettore e lo schermo e scegliere le dimensioni dello schermo in base alla struttura della stanza e ai dati forniti nella tabella più avanti. La funzione di zoom presente sul proiettore garantisce una certa flessibilità.
- Accertarsi che il proiettore sia centrato rispetto allo schermo e perpendicolare ad esso. In caso contrario, l'immagine potrebbe apparire asimmetrica.
- Per ottenere immagini di alta qualità, è consigliabile acquistare uno schermo di buon livello. Con alcuni schermi è favorita la visione grandangolare, mentre con altri la luminosità viene concentrata nel centro dello schermo. Anche una superficie piana di colore bianco o grigio chiaro può offrire risultati accettabili.
- Per una visione ottimale, sedersi non troppo spostati rispetto all'asse di proiezione. A seconda del materiale dello schermo, la visione potrebbe non risultare soddisfacente se ci si posiziona troppo lateralmente.
- Indicativamente, è consigliabile sedersi ad una distanza dallo schermo che sia pari alla distanza tra lo schermo e il proiettore, ma è evidente che le preferenze personali possono variare notevolmente.
- Se possibile, posizionare la parte inferiore dello schermo leggermente più in alto del livello del proiettore.
- Organizzare la stanza in modo da poter controllare la luce. Molti preferiscono la visione con una luce minima; limitando la luce sullo schermo è possibile ottenere risultati accettabili. Se la stanza è troppo luminosa, le immagini potrebbero risultare sbiadite.
- Tra le sorgenti video, i lettori DVD sono quella più utilizzata, ma sono supportati anche altri dispositivi, quali ricevitori audio/video, videoregistratori, registratori HDD, dispositivi per videogiochi o ricevitori satellitari.
- A seconda dell'organizzazione dello spazio, cercare di posizionare i dispositivi in modo da minimizzare la lunghezza dei cavi che li collegano al proiettore. Se qualche cavo supera i 3 m, può essere opportuno scegliere di utilizzare un cavo di alta qualità a bassa dispersione per ottimizzare la qualità video e audio.
- Per ottenere risultati ottimali da questo sistema home theater, può essere consigliabile includere un sistema Surround 5.1, come ad esempio un sistema Dolby Digital. Questo sistema dispone di cinque altoparlanti e un subwoofer.



- Nel caso di utilizzo di un sistema audio esterno, fare riferimento alla figura seguente che illustra una possibile disposizione degli altoparlanti. Fare in modo che tutti gli altoparlanti anteriori siano posizionati alla stessa distanza dall'ascoltatore. Posizionare il subwoofer accanto ad una parete o ad un angolo. Posizionare gli altoparlanti Surround almeno all'altezza della testa dell'ascoltatore. Provare diverse disposizioni per gli altoparlanti.



Per ottimizzare la qualità delle immagini, posizionare il proiettore ad una distanza compresa tra 1,5 e 5 m dallo schermo.

## Dimensioni dell'immagine in base alla distanza dallo schermo

Dimensione dell'immagine (in diagonale)		Ampiezza dell'immagine		Distanza (dall'obiettivo allo schermo)	
(pollici)	(metri)	(pollici)	(metri)	(pollici)	(metri)
30	0,8	24	0,6	da 41 a 48	da 1,1 a 1,2
40	1,0	32	0,8	da 55 a 64	da 1,4 a 1,6
60	1,5	48	1,2	da 83 a 96	da 2,1 a 2,4
80	2,0	64	1,6	da 110 a 128	da 2,8 a 3,3
100	2,5	80	2,0	da 138 a 160	da 3,5 a 4,1
120	3,0	96	2,4	da 166 a 192	da 4,2 a 4,9
150	3,8	120	3,0	da 207 a 240	da 5,3 a 6,1
180	4,6	144	3,7	da 248 a 288	da 6,3 a 7,3
200	5,1	160	4,1	da 276 a 320	da 7,0 a 8,1
240	6,1	192	4,9	da 331 a 384	da 8,4 a 9,8
270	6,9	216	5,5	da 372 a 396	da 9,5 a 10,0

## Collegamento dell'alimentazione

1. Posizionare il proiettore su un piano solido e stabile, davanti allo schermo, ad una distanza compresa tra 1 e 10 metri. Se possibile, il piano dovrebbe trovarsi più in basso del bordo inferiore dello schermo.



Non posizionare il proiettore su una superficie morbida (come, ad esempio, un tappeto) perché ciò limiterebbe il suono dal subwoofer.

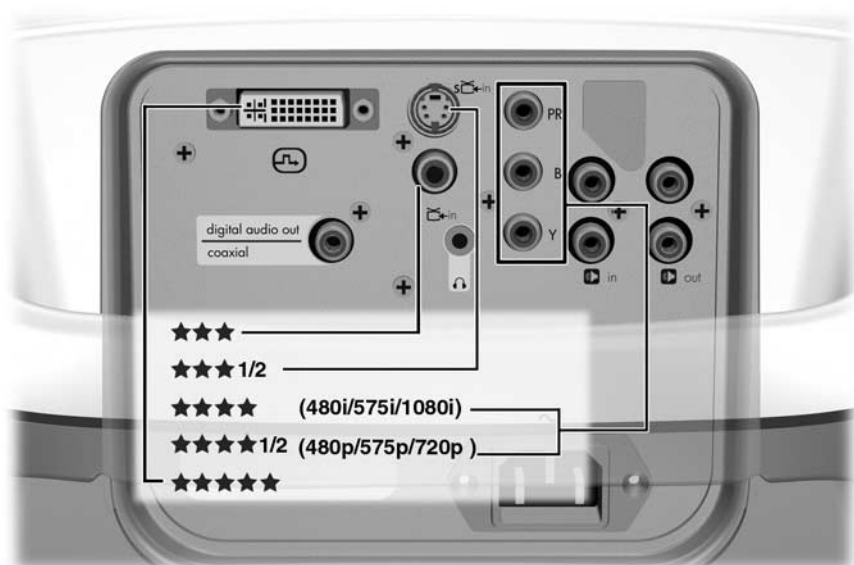
2. Collegare un'estremità del cavo di alimentazione al retro del proiettore ❶ e l'altra estremità ad una presa elettrica con messa a terra ❷.



## Collegamento di una sorgente video

Il lettore DVD interno garantisce un'ottima qualità delle immagini e risulta particolarmente comodo da utilizzare grazie alla presenza di un unico telecomando. Se si collega una sorgente video esterna, la qualità dell'immagine potrebbe essere inferiore.

Numerosi dispositivi video dispongono di porte di uscita di diverso tipo. Quando si collega il dispositivo al proiettore, scegliere il collegamento che consente di ottenere la migliore qualità di immagine. Nella figura in basso i diversi livelli di qualità dell'immagine sono rappresentati dal diverso numero di stelline. In presenza di più sorgenti video, è possibile collegarle a diverse porte oppure ad un ricevitore audio/video e poi collegare quest'ultimo al proiettore (vedere "Collegamenti di più sorgenti video" a pagina 28).



I cavi illustrati nelle sezioni seguenti non sono forniti con il proiettore. Se non si dispone di un sistema audio esterno, è possibile collegare l'uscita audio della sorgente video esterna all'ingresso audio del proiettore.



Se si dispone già di un sistema home theater con un apparecchio TV, è probabile che si possa utilizzare il proiettore al posto del televisore per vedere le immagini.

## Collegamento di una sorgente componente video

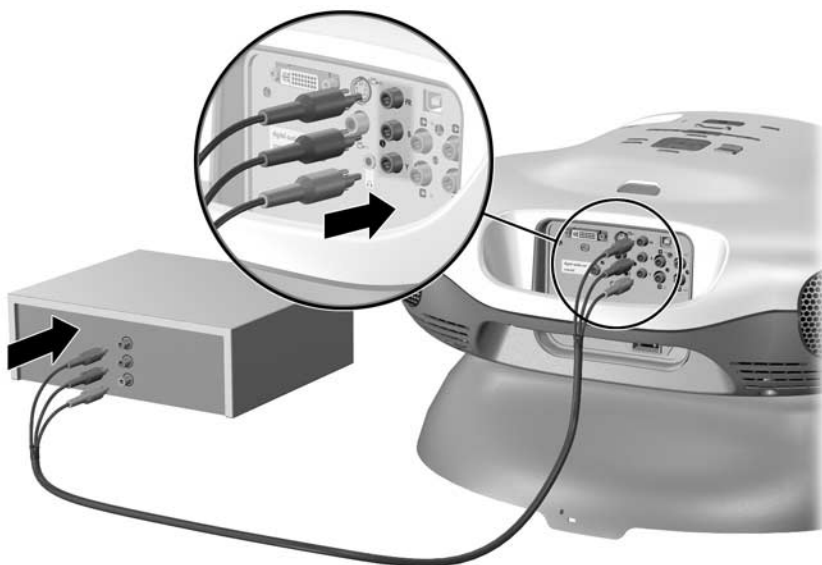
Esempi: Ricevitore TV via cavo, lettore DVD, ricevitore satellitare e ricevitore audio/video

Necessita di:

- Cavo componente video



- Molti lettori DVD e altri dispositivi video di alta qualità dispongono di un'uscita componente video. I tre connettori RCA potrebbero essere contrassegnati dall'indicazione YPbPr oppure YCbCr.
- Se possibile, configurare la sorgente video in modo che utilizzi la funzione di ricerca progressiva (ad esempio, 480p, 575p, 720p). Per maggiori informazioni, consultare la documentazione fornita con la sorgente video.

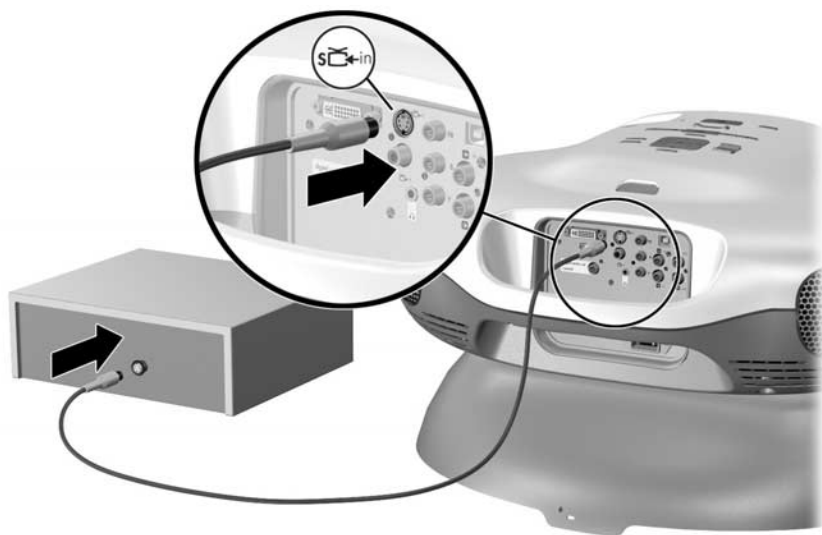


## Collegamento di una sorgente S-video

Esempi: Lettori DVD, videoregistratori, ricevitori TV via cavo, videocamere e dispositivi per videogiochi

Necessita di:

- Cavo S-video

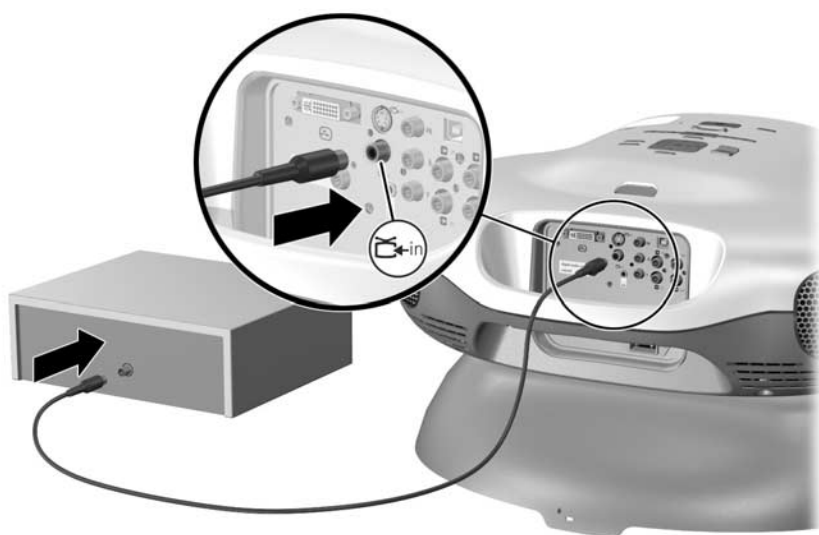


## Collegamento di una sorgente video composito

Esempi: Videoregistratori, lettori DVD, ricevitori audio/video e dispositivi per videogiochi

Necessita di:

- Cavo video composito

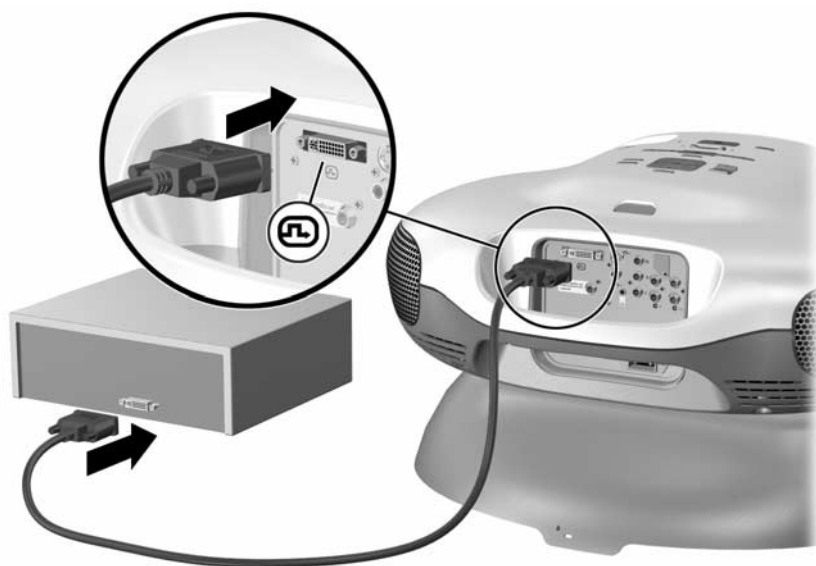


## Collegamento di una sorgente DVI

Esempi: Ricevitori TV via cavo e satellitari, alcuni computer

Necessita di:

- Cavo DVI



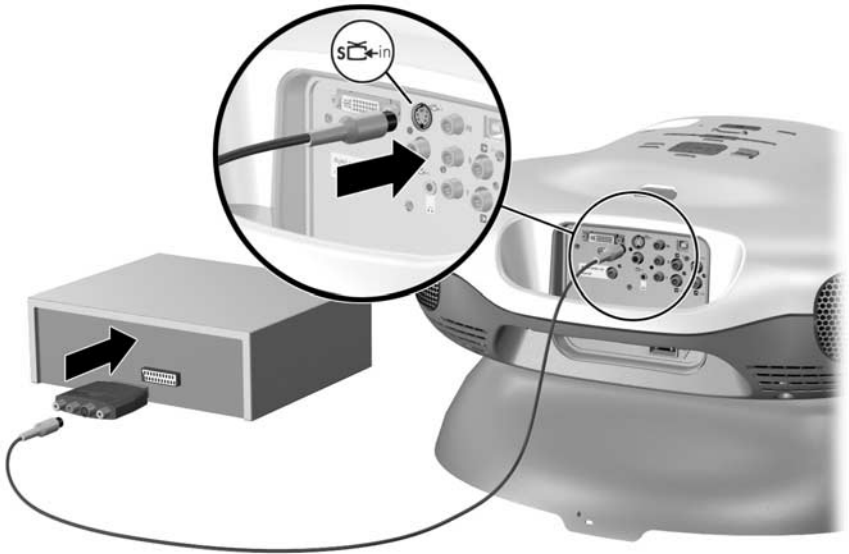


## Collegamento di una sorgente SCART

Esempi: Videoregistratori e lettori DVD

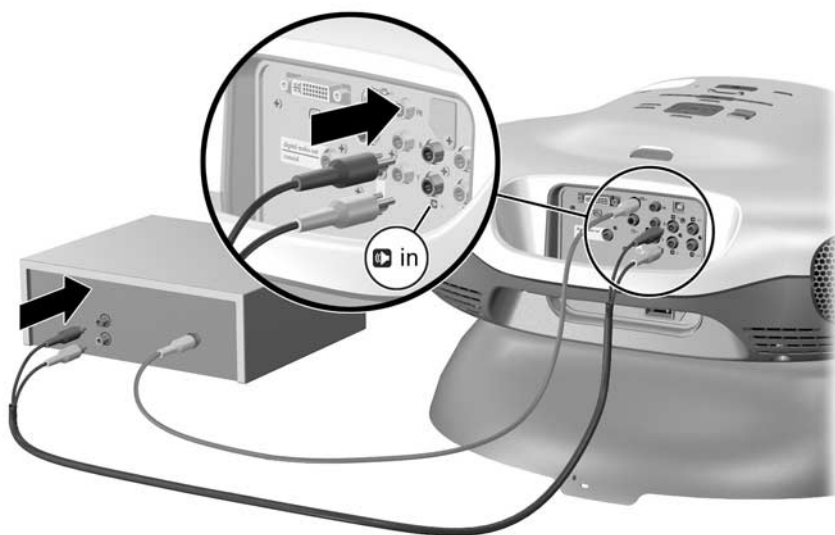
Necessita di:

- Cavo S-video (o cavo video composito se la sorgente non dispone di un'uscita S-video)
- Adattatore S-video/SCART (incluso con alcuni modelli)



## Collegamento di un sistema audio

Nel proiettore è incorporato un sistema audio 2.1 di alta qualità. Non sono necessari collegamenti quando si utilizza il lettore DVD interno. Se si collega una sorgente video esterna al proiettore, è possibile collegare la sua uscita audio all'ingresso audio del proiettore.

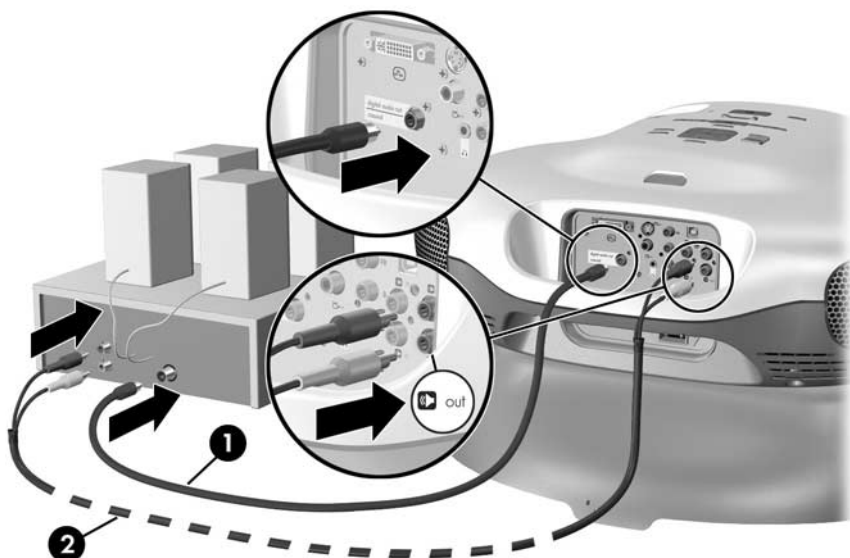


---

Se si desidera ascoltare l'audio senza disturbare, collegare una cuffia stereo all'uscita cuffie. In questo modo, gli altoparlanti incorporati vengono disabilitati.

---

Se si dispone di un sistema home theater o di un sistema audio esterno, è possibile collegarvi l'uscita audio del lettore DVD interno. È possibile collegare un sistema Surround 5.1 con cinque altoparlanti e un subwoofer per un suono Surround ottimale (collegamento ❶ nella figura). L'uscita audio digitale è attiva solo quando si utilizza il lettore DVD interno. Per realizzare un collegamento audio digitale, è necessario un cavo coassiale digitale (non basta un cavo audio standard). In alternativa, è possibile collegare un sistema Stereo al proiettore (collegamento ❷ nella figura).



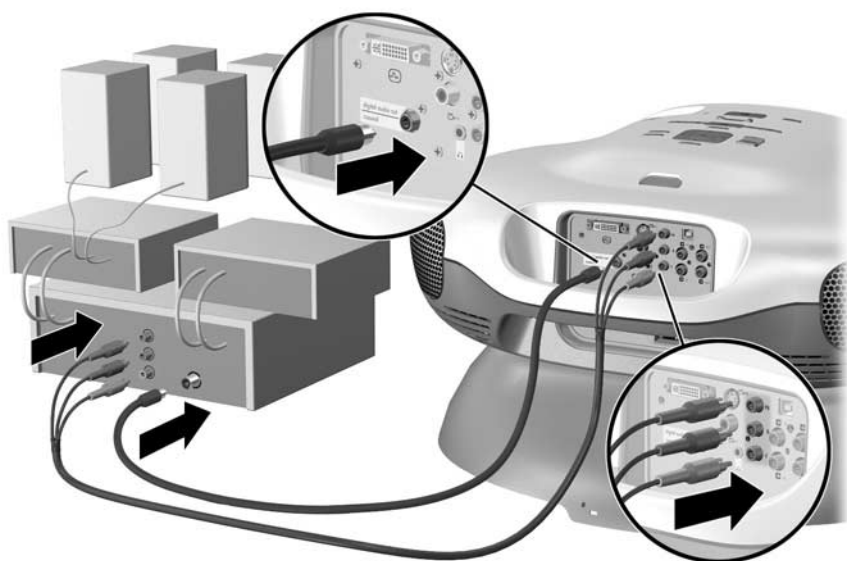
Se si collega un sistema audio esterno, spegnere gli altoparlanti interni. Premere il tasto **menu**, selezionare **Suono > Altoparlanti interni** e disattivarli.

## Collegamenti di più sorgenti video

In presenza di più sorgenti video, collegarle ad un ricevitore audio/video oppure ad un commutatore e poi collegare l'uscita video del ricevitore o commutatore al proiettore usando il collegamento che, tra quelli disponibili, garantisca la qualità migliore. Inoltre, collegare le uscite audio di tutte le sorgenti al ricevitore, commutatore o sistema audio.



Collegare l'uscita audio digitale o stereo del proiettore al ricevitore, commutatore o sistema audio. In questo modo, il segnale audio viene inviato dal lettore DVD interno al sistema audio.

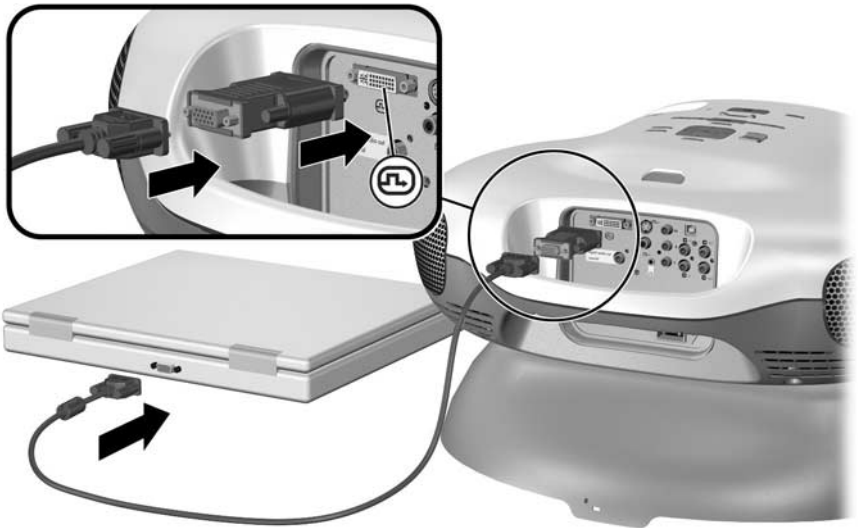


## Collegamento di un computer

È possibile collegare un computer al proiettore e visualizzare la schermata del computer sullo schermo. Per fare ciò, è necessario un adattatore DVI/VGA (fornito con il proiettore) e un cavo VGA (non fornito).

Necessita di:

- Adattatore DVI/VGA
- Cavo VGA



Vedere “Schermata di un computer” a pagina 45.



Se la schermata del computer non appare sul proiettore, premere una combinazione di tasti sul computer per attivare l'uscita VGA del computer. Ad esempio, su alcuni computer è necessario premere Fn+F4 o Fn+F5. Per i dettagli, consultare la documentazione fornita con il computer.

# Accensione e spegnimento del proiettore

## Accensione del proiettore

1. Accertarsi che il cavo di alimentazione sia collegato.
2. Aprire l'obiettivo facendo scorrere il copriobiettivo ❶ verso sinistra.
3. Premere il tasto di alimentazione ❷ sul proiettore o sul telecomando.

Il proiettore ha bisogno di circa un minuto per riscaldarsi. Durante questa fase di riscaldamento, il tasto di alimentazione lampeggia.



È assolutamente normale che le parti del proiettore e l'aria che esce dal proiettore stesso siano molto calde. Se il proiettore si surriscalda, l'indicatore temperatura si accende e il proiettore si spegne.

## Spegnimento del proiettore

1. Premere il tasto di accensione sul proiettore o sul telecomando per spegnere il proiettore. Non tenere premuto il tasto.

Il tasto di accensione lampeggia durante la fase di raffreddamento e poi il proiettore si spegne. Anche quando è spento, il proiettore utilizza una minima quantità di alimentazione internamente.

2. Se si desidera, durante il raffreddamento o dopo che il tasto di alimentazione ha smesso di lampeggiare, si possono scollegare dal proiettore i dispositivi video e audio.



**ATTENZIONE:** Non scollegare l'alimentazione fino a quando il proiettore non si è raffreddato (la ventola smette di girare) e il tasto di accensione non ha smesso di lampeggiare. Altrimenti si rischia di abbreviare la durata della lampada.

---

3. Se si desidera scollegare o rimuovere il proiettore, attendere che l'indicatore di alimentazione abbia smesso di lampeggiare e poi scollegare il cavo di alimentazione.

Durante la fase di raffreddamento non sarà possibile riaccendere il proiettore o inserire un disco nel lettore DVD. Attendere che il proiettore si sia raffreddato e che il tasto di accensione abbia smesso di lampeggiare.

## Spostamento del proiettore

Quando si sposta il proiettore:

- Attendere che il proiettore si sia raffreddato prima di procedere. Scollegare tutti i cavi.
- Evitare colpi e scossoni. Se possibile, utilizzare una custodia imbottita.
- Osservare i limiti di temperatura ed umidità (vedere "Specifiche" a pagina 71). Se il proiettore è freddo, attendere che si scaldi gradualmente per evitare il fenomeno della condensa.

## Regolazioni di base

Questa sezione spiega come regolare le impostazioni base del proiettore.

### Selezione di una sorgente

Se l'immagine proveniente dalla sorgente video non appare sullo schermo, è possibile selezionare la sorgente corretta in maniera semplice e veloce.

- Premere il tasto **source** una o più volte fino a quando non si visualizza l'immagine o il nome della porta video a cui è collegata la sorgente.

Accertarsi inoltre che la sorgente video sia accesa e invii le immagini.

### Puntamento del proiettore

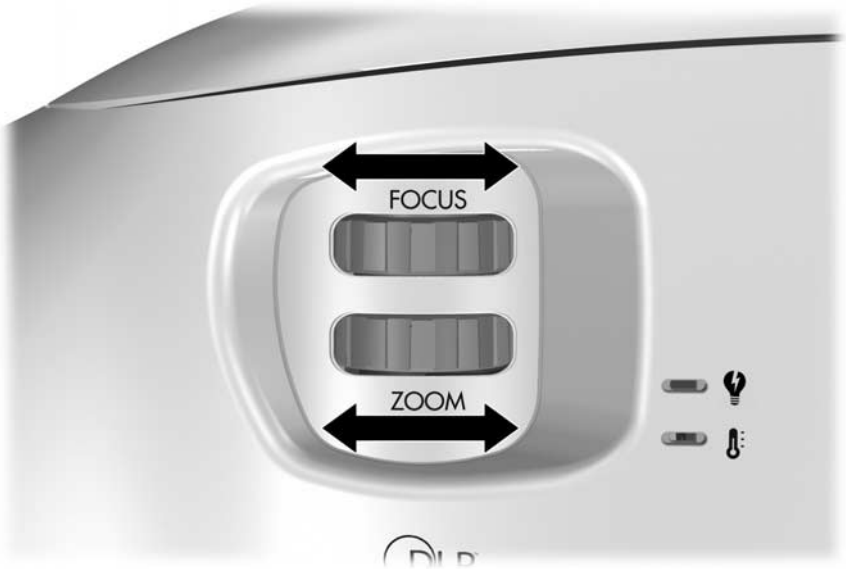
- Per alzare o abbassare l'immagine proiettata sullo schermo, inclinare il corpo del proiettore rispetto alla base ❶.
- Per bilanciare l'immagine proiettata sullo schermo, regolare la posizione del piedino agendo sulla manopola ❷.





## Regolazione della messa a fuoco e dello zoom

1. Ruotare la ghiera fuoco fino a quando l'immagine non risulta chiara. Il proiettore può mettere a fuoco ad una distanza compresa tra 1 e 10 metri.
2. Ruotare la ghiera zoom per regolare le dimensioni dell'immagine aumentandole fino al 100-116%.

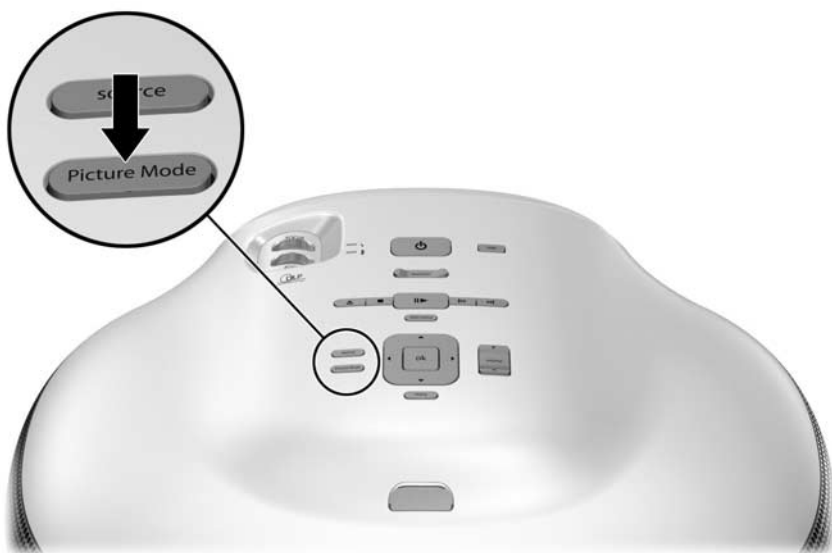


Se le dimensioni dell'immagine non corrispondono a quelle dello schermo, potrebbe essere necessario avvicinare o allontanare il proiettore dallo schermo.

## Modifica della modalità immagine

Durante la riproduzione di un video da una sorgente video, è possibile regolare l'immagine selezionando, in maniera semplice e veloce, una diversa modalità immagine. Le diverse impostazioni della modalità permettono di controllare le proprietà (come, ad esempio, colore e dimensioni) dell'immagine. In questo modo, è possibile scegliere le impostazioni più adatte in base alle luci ed al tipo di contenuto del video (vedere "Regolazione dell'immagine" a pagina 47).

- Premere il tasto **picture mode** una o più volte per selezionare la modalità desiderata.



È inoltre possibile personalizzare le modalità immagine in modo che si adattino alle sorgenti video:

1. Premere il tasto **picture mode** per selezionare la modalità che si desidera regolare.
2. Premere **menu** e selezionare **Immagine > Personalizza mod. immagine**.
3. Regolare le impostazioni fino a quando non si è completamente soddisfatti dell'immagine ottenuta.
4. Premere **menu** per chiudere il menu sullo schermo.

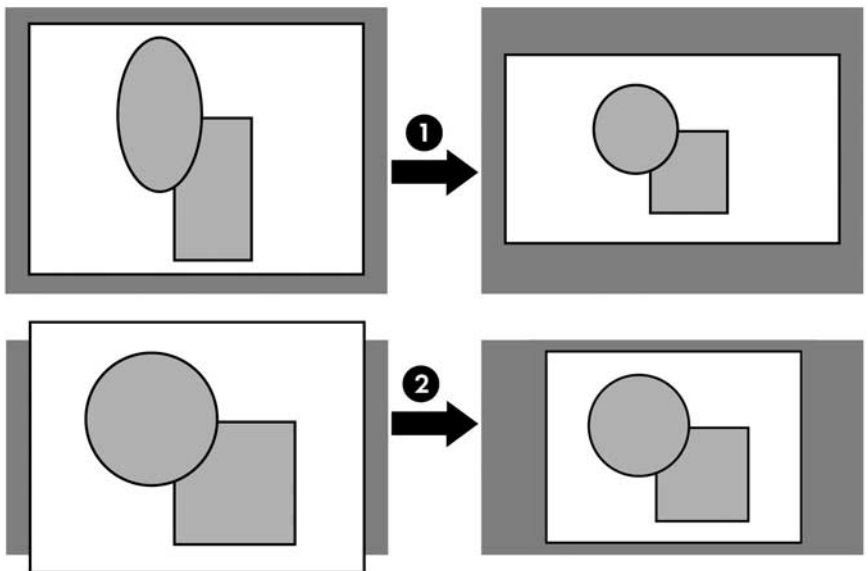
## Regolazione del formato dell'immagine

In base al tipo di sorgente video, l'immagine proiettata potrebbe apparire più o meno corretta e riempire in maniera più o meno completa lo schermo:

- Se il dispositivo video attivo invia un segnale Widescreen al proiettore, premere **menu**, selezionare **Immagine > Impostazioni formato** ed impostare **Ingresso Widescreen** su **Sì** (vedere il caso ❶ nella figura).
- Se il dispositivo video invia un segnale standard, impostare **Ingresso Widescreen** su **No**.



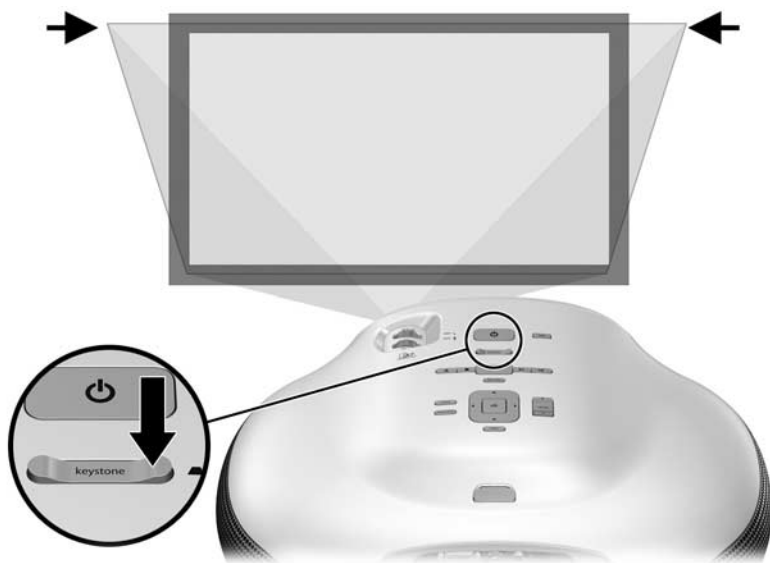
Se si utilizza uno schermo Widescreen per visionare le immagini di questo tipo e si passa poi ad un'immagine standard, ricordare che l'immagine potrebbe non adattarsi a questo schermo. In questo caso, si può modificare la modalità immagine in modo da ottenere immagini più piccole. Premere **menu**, selezionare **Immagine > Personalizza mod. immagine** e impostare **Allunga** su **Ridotto** (vedere il caso ❷ nella figura).



## Regolazione di un'immagine con distorsione trapezoidale

Se il proiettore è inclinato verso l'alto o verso il basso, i lati dell'immagine sullo schermo potrebbero apparire inclinati, anche se i limiti superiore ed inferiore dell'immagine appaiono corretti. La funzione di correzione trapezio elimina questo problema:

- Premere il tasto di regolazione **keystone** sul proiettore o sul telecomando fino a quando l'immagine non appare corretta.



Questa regolazione può essere eseguita anche dal menu sullo schermo. Premere **menu** e selezionare **Immagine > Impostazioni formato > Trapezio** per correggere l'immagine.



Se la parte superiore dell'immagine appare inclinata in diverse direzioni, spostare il proiettore per posizionarlo di fronte allo schermo e non lateralmente rispetto ad esso.

## Regolazione del volume

È possibile modificare il volume degli altoparlanti e dell'uscita cuffie del proiettore:

- Per modificare il volume degli altoparlanti, premere il tasto di regolazione **volume** sul proiettore o sul telecomando.
- Per modificare solo il volume del subwoofer, premere **menu**, selezionare **Suono > Subwoofer** e il volume.
- Per attivare e disattivare il suono, premere il tasto **mute** sul telecomando oppure premere **menu** e selezionare **Ingresso > Audio disattivato**.



---

## Riproduzione di DVD e CD

### Uso del lettore DVD incorporato

Il lettore DVD interno può riprodurre diversi tipi di dischi audio, grafici e video, come indicato nella tabella che segue. I dischi non indicati nella tabella non sono supportati.

Tipo di disco	Commenti
Video DVD	Video standard, livello singolo o doppio. Per un effetto audio di tipo Dolby Digital e Dolby Pro Logic Surround, si può collegare un sistema audio Surround esterno. Per riprodurre un audio di tipo DTS Surround, collegare un sistema audio esterno che supporti il suono DTS.
VCD SVCD	CD video. La riproduzione video inizia quando si inserisce un CD video.
Disco JPG Kodak Picture CD	Viene visualizzato come una presentazione automatica (vedere "Visione delle immagini" a pagina 42). Il file system deve essere conforme allo standard ISO 9660.
CD audio digitale	CD audio standard. Le canzoni vengono riprodotte traccia per traccia e durante la riproduzione è possibile scegliere se visualizzare l'elenco delle canzoni o spegnere la lampada. Eventuali altre informazioni memorizzate sul CD vengono ignorate.
MP3 su CD	La riproduzione delle canzoni può avvenire solo se la lampada è accesa. Se sul CD vi sono anche immagini JPG, queste possono essere visionate come una presentazione accompagnata dalla musica dei file MP3 (vedere "Visione delle immagini" a pagina 42).

È possibile utilizzare i seguenti tipi di supportato: DVD-ROM, DVD-R, DVD+R, DVD-RW, DVD+RW, CD-R, CD-RW. Le condizioni in cui è avvenuta la registrazione possono avere effetto sulla riproducibilità dei singoli dischi.

## Riproduzione di un DVD

1. Premere il tasto di espulsione DVD ▲ sul proiettore o sul telecomando per aprire il vassoio.
2. Posizionare il DVD sul vassoio.



3. Premere nuovamente il tasto di espulsione DVD ▲ per chiudere il vassoio. Se il proiettore è spento, si accende e inizia la fase di riscaldamento. Poi inizia la riproduzione del DVD.
4. Se viene visualizzato un menu del DVD, premere i tasti di navigazione per selezionare una voce e poi premere **ok**.
5. Premere il tasto riproduzione/pausa ||► per sospendere e riprendere la riproduzione.
6. Premere il tasto stop ■ per interrompere la riproduzione.
7. Premere il tasto di espulsione ▲ per aprire il vassoio e rimuovere il DVD; poi, premerlo nuovamente per chiudere il vassoio.

Se si desidera regolare l'immagine proiettata, vedere "Modifica della modalità immagine" a pagina 34.





Il lettore DVD interno e tutti i DVD sono provvisti di un codice regione. È necessario che i due codici siano uguali per poter riprodurre il DVD. Se il codice del DVD è diverso da quello del lettore, non sarà possibile eseguire la riproduzione e il proiettore visualizzerà un messaggio di errore.

## Uso delle opzioni speciali

Il lettore DVD interno dispone di numerose funzioni per il controllo della riproduzione.

Per...	Premere il...
Sospendere la riproduzione	tasto riproduzione/pausa <b>II▶</b> .
Riprendere la riproduzione	tasto riproduzione/pausa <b>II▶</b> .
Andare alla scena successiva (capitolo)	tasto avanti <b>▶I</b> .
Andare all'inizio della scena corrente (capitolo)	tasto indietro <b>I◀</b> .
Andare alla scena precedente (capitolo)	tasto indietro <b>I◀</b> due volte.
Riprodurre a velocità rallentata	tasto riproduzione/pausa <b>II▶</b> per mettere in pausa la riproduzione e poi il tasto destra <b>▶</b> una o più volte per aumentare la velocità di riproduzione rallentata. Premere il tasto riproduzione/pausa per interrompere la modalità a velocità rallentata.
Riprodurre un'inquadratura alla volta	tasto riproduzione/pausa <b>II▶</b> per mettere in pausa la riproduzione e poi il tasto avanti <b>▶I</b> o indietro <b>I◀</b> per ciascuna inquadratura. Premere il tasto riproduzione/pausa per interrompere la riproduzione delle singole inquadrature.

Per...	Premere il...
Riprodurre a velocità accelerata	tasto destra ► una o più volte per aumentare la velocità. Premere il tasto riproduzione/pausa per interrompere la modalità a velocità accelerata.
Riprodurre all'indietro (velocità rallentata, normale, accelerata)	tasto riproduzione/pausa II► per mettere in pausa la riproduzione e poi il tasto sinistra ◀ una o più volte. Premere il tasto riproduzione/pausa per interrompere la riproduzione all'indietro.
Sospendere la presentazione, disattivare l'audio e nascondere l'immagine	tasto <b>hide</b> . Premere un qualsiasi tasto per riprendere la riproduzione.

## Apertura del menu del DVD

Molti DVD contengono un menu dove è possibile selezionare le opzioni di visualizzazione.

1. Premere il tasto **DVD menu** sul proiettore o sul telecomando.
2. Premere i tasti di navigazione per selezionare una voce e poi premere **ok**.

## Visione delle immagini

Se si inserisce un disco di immagini compatibile nel lettore DVD, è possibile visionare le immagini come una presentazione.

1. Premere il tasto di espulsione DVD ▲ sul proiettore o sul telecomando per aprire il vassoio.
2. Posizionare il disco sul vassoio.
3. Premere nuovamente il tasto di espulsione DVD ▲ per chiudere il vassoio. Se il proiettore è spento, si accende e inizia la fase di riscaldamento. Poi inizia la presentazione delle immagini, che vengono visualizzate una alla volta.
4. Premere i tasti indicati nella tabella seguente per controllare la presentazione.
5. Premere il tasto di espulsione DVD ▲ per aprire il vassoio e rimuovere il disco; poi, premerlo nuovamente per chiudere il vassoio.

Per....	Premere il...
Andare all'immagine successiva	tasto avanti ►►.
Andare all'immagine precedente	tasto indietro ◄◄.
Sospendere la presentazione	tasto riproduzione/pausa   ►.
Riprendere la presentazione	tasto riproduzione/pausa   ►.
Sospendere la presentazione e nascondere l'immagine	tasto <b>hide</b> . Premere un qualsiasi tasto per riprendere la presentazione.
Scorrere l'elenco di immagini	tasto stop ■ o <b>DVD menu</b> . Premere i tasti su ▲, giù ▼, sinistra ◀ e destra ▶ per evidenziare un'immagine e poi premere <b>ok</b> per visualizzarla, riproduzione/pausa per continuare la presentazione.



Se oltre alle immagini il disco contiene una traccia audio supportata, il lettore DVD consente di riprodurre l'audio durante la presentazione. Se si preme il tasto **hide**, l'audio viene disattivato.

## Riproduzione dei CD audio

1. Preparare il proiettore:
  - ❑ Se si desidera visualizzare sullo schermo l'elenco delle canzoni, accendere il proiettore.
  - ❑ Se si utilizza un CD musicale standard e si desidera che la lampada sia spenta durante la riproduzione, spegnere il proiettore.
2. Premere il tasto di espulsione DVD ▲ sul proiettore o sul telecomando per aprire il vassoio.
3. Posizionare il CD sul vassoio.
4. Premere nuovamente il tasto di espulsione DVD ▲ per chiudere il vassoio.  
Il proiettore seleziona il lettore DVD interno come sorgente attiva e inizia la riproduzione della prima traccia. Se la lampada è accesa, il proiettore visualizza l'elenco delle canzoni presenti sul CD.
5. Premere i tasti indicati nella tabella seguente per controllare la riproduzione audio. Se la lampada è spenta, alcuni controlli potrebbero non essere utilizzabili.
6. Premere il tasto di espulsione DVD ▲ per aprire il vassoio e rimuovere il CD; poi, premerlo nuovamente per chiudere il vassoio.

Per...	Premere il...
Riprodurre una canzone nell'elenco	tasto su ▲ o giù ▼ per evidenziare la canzone desiderata e poi premere <b>ok</b> .
Andare alla canzone successiva	tasto avanti ► .
Andare all'inizio della canzone corrente	tasto indietro  ◄.
Andare alla canzone precedente	tasto indietro  ◄ due volte.
Sospendere la riproduzione audio	tasto riproduzione/pausa   ►.
Riprendere la riproduzione audio	tasto riproduzione/pausa   ►.
Interrompere la riproduzione	tasto stop ■.
Interrompere la riproduzione e andare alla traccia 1	tasto stop ■ due volte.
Disattivare l'audio	tasto <b>mute</b> .
Nascondere l'elenco e sospendere la riproduzione	tasto <b>hide</b> . Premere un qualsiasi tasto per riprendere la riproduzione.
Eseguire la riproduzione a velocità maggiori	tasto destra ► una o più volte. Premere riproduzione/pausa per tornare alla velocità normale.
Eseguire la riproduzione all'indietro a velocità maggiori	tasto sinistra ◄ una o più volte. Premere riproduzione/pausa per tornare alla velocità normale.

---

## Riproduzione dei video

Questo capitolo spiega come eseguire la riproduzione di un video da una sorgente esterna collegata al proiettore. Consultare il capitolo precedente per le informazioni relative all'uso del lettore DVD interno.

### Immagini provenienti da una sorgente video

1. Verificare che il dispositivo video sia collegato al proiettore e acceso (vedere “Collegamento di una sorgente video” a pagina 20).
2. Verificare che il proiettore sia correttamente configurato, impostato ed acceso (vedere “Regolazioni di base” a pagina 32).
3. Premere il tasto **source** sul proiettore o sul telecomando una o più volte per selezionare la porta a cui è collegato il dispositivo.
4. Usare i controlli sul dispositivo video per avviare e controllare la riproduzione.

Se si desidera regolare l'immagine proiettata, vedere “Modifica della modalità immagine” a pagina 34.

### Visualizzazione dell'immagine

1. Premere il tasto **hide** sul proiettore o sul telecomando per nascondere l'immagine e disattivare gli altoparlanti del proiettore. Questo comando non ha alcun effetto sulla sorgente video che continua la riproduzione.
2. Premere un qualsiasi tasto per visualizzare nuovamente l'immagine e riattivare gli altoparlanti.

### Schermata di un computer

1. Verificare che il computer sia collegato al proiettore e acceso (vedere “Collegamento di un computer” a pagina 29).
2. Verificare che il proiettore sia correttamente configurato, impostato ed acceso (vedere “Regolazioni di base” a pagina 32).

3. Premere il tasto **source** sul proiettore o sul telecomando una o più volte per selezionare la porta DVI.
4. Se la schermata del computer non viene visualizzata sul proiettore, provare ad attivare la porta di uscita video sul computer. Ad esempio, su alcuni computer è necessario premere una combinazione di tasti, quali Fn+F4 o Fn+F5. Consultare la documentazione fornita con il computer.

Se si desidera regolare l'immagine proiettata, vedere "Modifica della modalità immagine" a pagina 34.

---

# Regolazione del proiettore

## Regolazione di immagini e audio

### Regolazione dell'immagine

Nel menu sullo schermo sono disponibili numerose altre impostazioni che consentono di ottimizzare l'immagine.

1. Premere **menu** e selezionare **Immagine**.
2. Regolare le impostazioni secondo le proprie necessità.

Nel menu **Immagine** è possibile modificare numerose opzioni (quali la luminosità, il contrasto e il formato dell'immagine) e personalizzare le modalità immagine.

Per una descrizione dettagliata di tutte le impostazioni immagine che è possibile regolare, vedere "Menu Immagine" a pagina 49.



---

Per uscire dai menu o interrompere una modifica, premere il tasto **menu**.

---

### Regolazione dell'audio

1. Premere **menu** e selezionare **Suono**.
2. Impostare i valori desiderati per l'audio.

Nel menu **Suono** è possibile regolare le impostazioni audio, come ad esempio la disattivazione, il volume e il funzionamento degli altoparlanti.

Per una descrizione dettagliata di tutte le impostazioni audio che è possibile regolare, vedere "Menu Suono" a pagina 51.

## Regolazione della configurazione del proiettore

1. Premere **menu** e selezionare **Configura**.
2. Regolare le impostazioni secondo le proprie necessità.

Nel menu Configura, è possibile selezionare le impostazioni come la lingua da utilizzare per i menu, la posizione del proiettore e il timeout per i menu.

Per una descrizione dettagliata di tutte le impostazioni di configurazione che è possibile regolare, vedere "Menu Configura" a pagina 51.

## Uso del menu sullo schermo

### Modifica delle impostazioni con il menu sullo schermo

Le impostazioni del menu sullo schermo possono essere modificate utilizzando i tasti presenti sul proiettore o sul telecomando.

1. Premere **menu** sul proiettore o sul telecomando. Viene visualizzato il menu sullo schermo.
2. Premere su **▲** o **giù ▼** per evidenziare l'icona desiderata e poi premere **destra ►** per attivare il menu corrispondente.
3. Premere su **▲** o **giù ▼** per evidenziare l'impostazione da modificare e poi premere **ok** per iniziare la regolazione.
4. Premere **sinistra ◀** o **destra ►** oppure su **▲** o **giù ▼** per regolare l'impostazione.
5. Premere **ok** per tornare al menu principale.
6. Per accedere ad un altro menu, premere **sinistra ◀** e selezionare il menu desiderato.
7. Per chiudere il menu sullo schermo, premere **menu**.

Il menu sullo schermo si chiude automaticamente dopo un determinato tempo di inattività. Per modificare questo valore, premere **menu** e selezionare **Configura > Timeout menu**.



Per uscire dai menu o interrompere una modifica, premere il tasto **menu**.

---



## Menu Ingresso

Fare riferimento a “Pannello posteriore” a pagina 12.

### Menu Ingresso

DVD interno	Visualizza il video dal lettore DVD interno.
Componente	Visualizza le immagini provenienti dalla sorgente collegata alla porta video componente (YPbPr).
S-video	Visualizza le immagini provenienti dalla sorgente collegata alla porta S-video.
Composito	Visualizza le immagini provenienti dalla sorgente collegata alla porta video composito.
DVI	Visualizza le immagini provenienti dalla sorgente collegata alla porta DVI.

## Menu Immagine

Alcune opzioni risultano disponibili solo quando si usano determinate porte di ingresso. Le opzioni che non è possibile usare appaiono ombreggiate nel menu.

### Menu Immagine

Impostazioni colore...	Regola l'immagine e i colori.
Luminosità	Rende l'immagine più luminosa o più scura.
Contrasto	Consente di impostare la differenza tra le aree scure e quelle luminose.
Nitidezza	Rende l'immagine più o meno nitida.
Saturazione colore	Consente di regolare l'intensità dei colori.
Tonalità	Sposta la tonalità dei colori verso il rosso o il verde.
Spazio colore	Per alcuni tipi di input, seleziona il tipo di standard del colore utilizzato dalla sorgente.
Ripristina impostaz. colore	Ripristina le impostazioni predefinite per il colore.
Impostazioni formato...	Regola il formato dell'immagine.
Trapezio	Elimina la distorsione trapezoidale dell'immagine. Questo problema si verifica quando il proiettore è posizionato troppo in alto o troppo in basso rispetto allo schermo.

## Menu Immagine (cont.)

Ripristina trapezio	Azzera la correzione della distorsione trapezoidale.
Ingresso Widescreen	Fa sì che il proiettore riconosca l'utilizzo di un dispositivo Widescreen (16:9) e regoli l'altezza dell'immagine di conseguenza.
Impostazioni VGA...	Regola le impostazioni quando il segnale proviene da un computer.
Sinc auto	Sincronizza automaticamente il proiettore in base al segnale in ingresso. Questa funzione permette di compensare eventuali cambiamenti nel segnale.
Frequenza	Regola la permanenza dell'immagine sullo schermo in base al computer.
Traccia	Regola la fase dell'immagine sullo schermo in base al computer.
Offset verticale	Sposta l'immagine verso l'alto o verso il basso nell'area di proiezione.
Offset orizzontale	Sposta l'immagine verso sinistra o verso destra nell'area di proiezione.
Modalità immagine	Regola le impostazioni di immagine e colore in base ad una delle numerose combinazioni messe a punto per i diversi tipi di visione. È possibile utilizzare una specifica modalità immagine per ogni sorgente o per ogni ambiente. Le modalità immagine possono anche essere personalizzate.
Personalizza mod. immagine...	Modifica le impostazioni associate alla modalità immagine corrente.
Miglioramento immagine	Rifinisce il colore, la luminosità e altre caratteristiche dell'immagine.
Temperatura colore	Sposta la temperatura dei colori verso il rosso o il blu.
Allunga	Imposta l'adattamento dell'immagine allo schermo: <ul style="list-style-type: none"><li>■ <b>Schermo pieno</b> adatta automaticamente l'immagine senza allungarla.</li><li>■ <b>1 a 1</b> visualizza ciascun punto dell'immagine come un punto proiettato.</li><li>■ <b>Ridotto</b> adatta un'immagine in formato standard ad uno schermo Widescreen.</li></ul>

## Menu Immagine (cont.)

Spostamento immagine	Sposta l'immagine all'interno dell'area di proiezione. Ciò è utile quando l'immagine proiettata è più piccola dell'intera area di proiezione (come nel caso di un film Widescreen).
Ripristina spostamento immagine	Annula lo spostamento dell'immagine (la centra).
Ripristina questa mod. immagine	Ripristina le impostazioni predefinite per la modalità immagine corrente.

## Menu Suono

### Menu Suono

Audio disattivato	Disattiva l'uscita audio.
Volume	Regola il volume degli altoparlanti.
Subwoofer	Regola il volume del subwoofer.
Altoparlanti interni	Attiva e disattiva gli altoparlanti interni.
Ripristina impostaz. suono	Ripristina le impostazioni predefinite per l'audio.

## Menu Configura

### Menu Configura

Lingua	Consente di impostare la lingua utilizzata nel menu sullo schermo.
Timeout menu	Consente di impostare il tempo di inattività (in secondi) dopo il quale il menu sullo schermo si chiude automaticamente.
Intervallo diapositive	Consente di impostare per quanti secondi ciascuna immagine resta visualizzata prima di passare alla successiva.

## Menu Configura (cont.)

---

Compatibilità DVI	Consente di impostare la configurazione della porta DVI. Se un computer collegato alla porta DVI proietta sempre immagini a bassa risoluzione, utilizzare <b>Solo VGA</b> .
Azzera ore lampada	Per una nuova lampada, azzera il valore delle ore di utilizzo.
Ripristina tutte le impostazioni	Ripristina le impostazioni predefinite per tutte le opzioni.

---

## Menu ?

?	Visualizza le informazioni e lo stato del proiettore.
Diagnostica...	Visualizza una serie di test per verificare il funzionamento del proiettore e del telecomando.

---

---

# Manutenzione del proiettore

## Verifica dello stato del proiettore

Per verificare lo stato del proiettore, premere il tasto **menu** sul proiettore o sul telecomando e selezionare **?**. Questo schermo visualizza le informazioni e lo stato del proiettore.

## Pulizia dell'obiettivo del proiettore

Quando si pulisce l'obiettivo anteriore del proiettore, seguire le indicazioni in questa sezione. Non tentare di pulire le superfici interne.

- Per ridurre il rischio di danneggiare o rigare l'obiettivo, eliminare le particelle di polvere dall'obiettivo usando un getto di aria pulita, asciutta e deionizzata.
- Se questo non è sufficiente, fare quanto segue:
  - a. Pulire l'obiettivo con un panno asciutto e pulito, facendo attenzione a passare il panno in un'unica direzione. Non strofinare il panno avanti e indietro sull'obiettivo.
  - b. Se il panno è sporco o unge l'obiettivo, lavare il panno. Se il panno resta sporco anche dopo essere stato lavato o il tessuto risulta danneggiato, sostituirlo.



Le operazioni di pulizia richiedono una particolare cura:

- Non spruzzare alcun tipo di detergente o prodotto liquido direttamente sulla superficie dell'obiettivo. I detergenti potrebbero danneggiare l'obiettivo.
  - Non usare un ammorbidente quando si lava il panno che verrà utilizzato per pulire l'obiettivo. Gli eventuali residui di prodotti chimici presenti sul panno potrebbero danneggiare la superficie dell'obiettivo.
  - Non lasciare il panno a contatto con l'obiettivo per un lungo periodo perché la tinta del panno potrebbe contaminare l'obiettivo. Il panno può essere contaminato se lasciato all'aria aperta.
-

## Sostituzione del modulo lampada

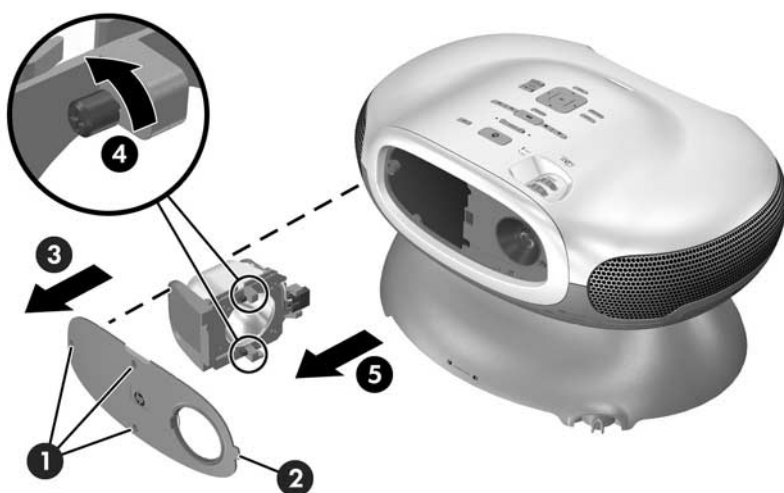
Con l'utilizzo, la luminosità della lampada del proiettore tende a diminuire gradualmente e aumenta il rischio che la lampada si rompa. È possibile installare una nuova lampada in qualsiasi momento per ottenere sempre un'ottima luminosità. Si raccomanda di sostituire la lampada quando viene visualizzato un messaggio di avvertenza relativo ad essa.



Quando si sostituisce il modulo lampada, è necessario tener presente quanto segue:

- Per ridurre il rischio di ferirsi, fare particolare attenzione quando si rimuove il modulo lampada perché potrebbero essere presenti delle schegge di vetro. Se la lampada è rotta, contattare HP per verificare se sia necessario riparare qualche elemento a causa dei frammenti di vetro.
- Nella lampada è presente una piccola quantità di mercurio. Se la lampada si rompe, ventilare adeguatamente la stanza dove si è verificato il problema. Per disfarsi di questa lampada potrebbe essere necessario attenersi a specifiche disposizioni a tutela dell'ambiente. Per informazioni sullo smaltimento o sul riciclaggio, contattare l'ente locale preposto oppure visitare il sito dell'EIA (Electronic Industries Alliance) all'indirizzo <http://www.eiae.org>.
- Attendere 30 minuti prima di rimuovere il modulo lampada perché la temperatura dell'insieme lampada è elevata durante il funzionamento.

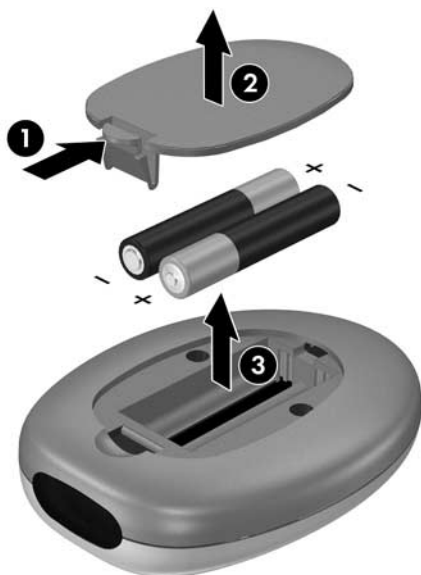
- 
1. Spegnerne il proiettore e attendere 30 minuti affinché si raffreddi.
  2. Scollegare il cavo di alimentazione.
  3. Allentare le tre viti ❶ sulla copertura anteriore ed estrarla fino a quando la linguetta ❷ sull'estremità destra esce dal proiettore ❸.
  4. Allentare le due viti ❹ sul modulo lampada ed estrarlo ❺.



5. Inserire il nuovo modulo lampada nel proiettore e avvitare le due viti.
6. Inserire la linguetta presente sulla copertura anteriore nell'apposita fessura sul proiettore e chiudere la copertura.
7. Avvitare le viti che tengono in posizione la copertura.
8. Accendere il proiettore. Se la lampada non si accende dopo il periodo di riscaldamento, provare a installarla di nuovo.
9. Premere **menu**, selezionare **Configura> Azzerare ore lampada** e premere **ok**.

## Sostituzione delle batterie del telecomando

1. Sul retro del telecomando, premere verso l'interno la linguetta **1** e rimuovere il coperchio dello scomparto per le batterie **2** per accedervi.
2. Rimuovere le batterie vecchie ed installare due nuove batterie AAA **3**.
3. Installare il coperchio dello scomparto per le batterie.



Al momento di disfarsi delle batterie vecchie, rivolgersi all'ente locale preposto allo smaltimento per verificare la presenza di eventuali restrizioni o direttive per lo smaltimento o il riciclaggio delle batterie.



---

# Soluzione dei problemi

## Suggerimenti per la soluzione dei problemi

Se si verifica un problema con il proiettore, individuare, tra le tipologie riportate di seguito, quella che più si avvicina al tipo di problema rilevato e consultare la relativa sezione in questo capitolo:

- “Problemi degli indicatori di avvertenza” a pagina 57
- “Problemi di avvio” a pagina 58
- “Problemi dell'immagine” a pagina 58
- “Problemi dell'audio” a pagina 63
- “Problemi di interruzione” a pagina 64
- “Problemi del telecomando” a pagina 64



---

Se i suggerimenti qui riportati non consentono di risolvere il problema, visitare il sito Web all'indirizzo <http://www.hp.com/support> per maggiori informazioni. Per contattare HP, vedere Capitolo 7, "Supporto e garanzia".

---

### Problemi degli indicatori di avvertenza

#### Se entrambi gli indicatori rossi lampeggiano:

- ☐ Attendere che il proiettore si raffreddi dopo essere stato spento. Se questa condizione si verifica dopo che il proiettore è stato riacceso, significa che un componente interno non funziona correttamente. Contattare HP per richiedere assistenza.

#### Se l'indicatore temperatura rosso è acceso o lampeggia:

- ☐ Attendere che il proiettore si raffreddi dopo essere stato spento. Verificare che le ventole di raffreddamento del proiettore non siano bloccate da oggetti esterni. Rimuovere le fonti di eccessivo calore presenti nella stanza. Osservare i limiti di temperatura ed altitudine (vedere “Specifiche” a pagina 71). Se l'indicatore si accende o lampeggia dopo che il proiettore è stato riacceso, rivolgersi ad HP per l'assistenza.

### **Se l'indicatore lampada rosso è acceso o lampeggia:**

- ☐ Attendere che il proiettore si raffreddi dopo essere stato spento. Se l'indicatore si accende o lampeggia dopo che il proiettore è stato riacceso, installare una nuova lampada. Se questo problema si verifica dopo che è stato installato un nuovo modulo lampada, provare a rimuoverlo ed installarlo nuovamente. Se l'installazione della nuova lampada non risolve il problema, contattare HP per l'assistenza.

### **Se la luce rossa dell'indicatore lampada trema:**

- ☐ Controllare che la copertura del modulo lampada presente sul lato anteriore del proiettore sia installata correttamente e ben fissata. Controllare la linguetta sul lato destro della copertura e la vite sul lato sinistro.

## **Problemi di avvio**

### **Se non si accede alcuna luce e il proiettore non emette alcun suono:**

- ☐ Accertarsi che il cavo di alimentazione sia ben collegato al proiettore e ad una presa di corrente.
- ☐ Se si inserisce un disco nel lettore DVD, ma il proiettore non si accende, significa che non è stato possibile riconoscere il disco. Provare ad utilizzare un altro disco.
- ☐ Premere di nuovo il tasto di accensione.
- ☐ Scollegare il cavo di alimentazione per 15 secondi, poi ricollegarlo e premere di nuovo il tasto di alimentazione.

## **Problemi dell'immagine**

### **Se viene visualizzato un messaggio "di attesa" sullo schermo vuoto:**

- ☐ Premere il tasto **source** sul proiettore o sul telecomando una o più volte fino a selezionare il nome della sorgente corretta.
- ☐ Verificare che la sorgente esterna sia accesa e collegata.
- ☐ Nel caso di collegamento ad un computer notebook, accertarsi che la porta video esterno sia attivata; consultare il manuale del computer. Su alcuni notebook, ad esempio, potrebbe essere necessario premere la combinazione Fn + F4 o Fn+F5 per attivare la porta video esterno.

### **Se la sorgente d'ingresso visualizzata non è corretta:**

- ☐ Premere il tasto **source** sul proiettore o sul telecomando una o più volte per selezionare una diversa sorgente d'ingresso.

**Se l'immagine non è messa a fuoco:**

- ☐ Accertarsi che il copriobiettivo sia stato rimosso.
- ☐ Mentre è visualizzato il menu sullo schermo, regolare la ghiera fuoco. L'immagine non dovrebbe modificarsi; se cambia, significa che si sta regolando lo zoom e non la messa a fuoco.
- ☐ Accertarsi che lo schermo si trovi ad una distanza compresa tra 1 e 10 metri dal proiettore.
- ☐ Controllare l'obiettivo del proiettore per accertarsi che sia pulito.
- ☐ Nel caso di collegamento ad un computer, impostare la risoluzione del monitor del computer su 800×600. Se il computer ha più monitor, regolare la risoluzione di quello assegnato al proiettore.
- ☐ Nel caso di un computer collegato alla porta S-video, l'immagine avrà necessariamente una risoluzione più bassa di quella visualizzata sul monitor del computer.

**Se l'immagine è troppo piccola o troppo grande:**

- ☐ Regolare la ghiera zoom nella parte superiore del proiettore.
- ☐ Avvicinare o allontanare il proiettore dallo schermo.
- ☐ Sul proiettore o sul telecomando, premere il tasto **picture mode** una o più volte per vedere se la modifica di questa impostazione corregge il problema.
- ☐ Premere **menu** e selezionare **Immagine > Personalizza mod. immagine > Allunga**. Provare ad utilizzare diverse impostazioni.
- ☐ Se il dispositivo invia un segnale Widescreen, premere **menu**, selezionare **Immagine > Impostazioni formato** e provare ad impostare **Ingresso Widescreen** su **Sì**. Altrimenti, impostarlo su **No**.

**Se l'immagine ha i lati inclinati:**

- ☐ Per quanto possibile, riposizionare il proiettore in modo che sia centrato rispetto allo schermo e che si trovi più in basso del bordo inferiore dello schermo.
- ☐ Sul proiettore o sul telecomando, premere il tasto **keystone** fino a quando i lati dell'immagine non appaiono verticali.

### Se l'immagine è allungata:

- ☐ Sul proiettore o sul telecomando, premere il tasto **picture mode** una o più volte per vedere se la modifica di questa impostazione corregge il problema.
- ☐ Premere **menu** e selezionare **Immagine > Personalizza mod. immagine > Allunga**. Provare ad utilizzare diverse impostazioni.
- ☐ Se il dispositivo invia un segnale Widescreen, premere **menu**, selezionare **Immagine > Impostazioni formato** e provare ad impostare **Ingresso Widescreen** su **Sì**. Altrimenti, impostarlo su **No**.

### Se i colori proiettati non sembrano del tutto corretti:

- ☐ Premere **menu**, selezionare **Immagine > Impostazioni colore** e regolare il colore.
- ☐ Premere **menu**, selezionare **Immagine > Impostazioni colore > Spazio colore**. Provare ad utilizzare diverse impostazioni.
- ☐ Premere **menu**, selezionare **? > Diagnostica** ed eseguire il test dei colori.

### Se i colori proiettati sembrano completamente sbagliati:

- ☐ Accertarsi che i piedini dei connettori sui cavi non siano rotti o piegati.
- ☐ Premere **menu**, selezionare **Immagine > Impostazioni colore > Spazio colore**. Provare ad utilizzare diverse impostazioni.
- ☐ Premere **menu**, selezionare **? > Diagnostica** ed eseguire il test dei colori.
- ☐ Premere **menu**, selezionare **Immagine > Impostazioni colore > Ripristina impostaz. colore** e premere **ok**.
- ☐ Premere **menu**, selezionare **Configura > Ripristina tutte le impostazioni** e premere **ok**.

### Se l'immagine non è chiara (poco definita e di qualità scadente):

- ☐ Verificare che il cavo che si sta utilizzando sia un cavo coassiale a 75 Ohm. Cavi di altro tipo o con valori diversi potrebbero ridurre la qualità dell'immagine.
- ☐ È probabile che il cavo video che collega la sorgente video al proiettore debba essere di qualità migliore, soprattutto se supera i 3 m di lunghezza. È consigliato l'uso di un cavo a bassa dispersione quando gli elementi si trovano a distanza superiore ai 3 m per evitare immagini di scarsa qualità.

### Se il segnale proveniente da una sorgente DVI non viene visualizzato quando è selezionata la porta DVI:

- ☐ Premere **menu**, selezionare **Configura > Compatibilità DVI** ed infine scegliere **DVI standard**.

**Se le impostazioni dell'immagine sembrano errate e non si riesce a correggerle:**

- ☐ Premere **menu**, selezionare **Immagine > Impostazioni colore > Ripristina impostaz. colore** e premere **ok**.
- ☐ Premere **menu**, selezionare **Configura > Ripristina tutte le impostazioni** e premere **ok**.

**Se l'immagine è tagliata o non viene visualizzata completamente quando il proiettore è collegato ad un computer:**

- ☐ Premere **menu**, selezionare **Immagine > Impostazioni VGA > Sinc auto** e premere **ok**.
- ☐ Spegnerne tutti gli elementi. Quindi, riaccendere prima il proiettore e poi il computer (notebook o desktop).
- ☐ Se il problema persiste, regolare la risoluzione del monitor del computer su 800×600. Se il computer ha più monitor, regolare la risoluzione di quello assegnato al proiettore.

**Se l'immagine trema o non è stabile quando il proiettore è collegato ad un computer:**

- ☐ Premere **menu**, selezionare **Immagine > Impostazioni VGA > Sinc auto** e premere **ok**.
- ☐ Premere **menu**, selezionare **Immagine > Impostazioni VGA** e regolare i valori di **Frequenza** o **Traccia**.

**Se l'immagine scompare dal video del computer:**

- ☐ Nel caso di collegamento ad un computer notebook, provare ad attivare sia la porta VGA esterno che il video incorporato. Consultare il manuale del computer.

**Se il testo o le linee sembrano poco definite o irregolari quando si visualizza la schermata di un computer:**

- ☐ Regolare la messa a fuoco.
- ☐ Premere **menu**, selezionare **Immagine > Impostazioni formato > Ripristina trapezio** e premere **ok**.

**Se la schermata del computer viene proiettata con una bassa risoluzione:**

- ☐ Premere **menu**, selezionare **Configura > Compatibilità DVI** ed infine scegliere **Solo VGA**. Notare che questa impostazione non è compatibile con i dispositivi DVI standard.

## Problemi del lettore DVD

### Se viene visualizzato un messaggio di errore:

- ☐ Verificare che il disco sia inserito con l'etichetta rivolta verso l'alto.
- ☐ Verificare che sul disco non siano presenti graffi o che il disco non sia danneggiato in altro modo. Provare a pulire il disco. Provare ad utilizzare un altro disco.
- ☐ Il tipo di disco inserito potrebbe non essere supportato da lettore DVD interno. In questo caso, non sarà possibile riprodurre questo tipo di disco.
- ☐ Se si tratta di un DVD, verificare il codice regione. La maggior parte dei DVD ha un codice regione stampato vicino al foro centrale. Confrontare questo codice regione con quello di un DVD che funziona correttamente sul proiettore. Il proiettore può riprodurre i DVD di un'unica regione.

### Se la riproduzione di un disco nel vassoio non si avvia automaticamente:

- ☐ La riproduzione di un disco inizia automaticamente solo quando si chiude il vassoio. Se un disco è già stato inserito nel vassoio, premere il tasto riproduzione/pausa per avviare la riproduzione.
- ☐ Se il proiettore è spento, non accade nulla se si inserisce un disco che non è supportato dal lettore DVD interno.

### Se alcune immagini contenute su un CD non vengono visualizzate:

- ☐ Certe immagini ad altissima risoluzione (un alto numero di pixel) non possono essere visualizzate. Per vederle occorre convertirle in formato JPG standard con una risoluzione minore.

### Se non è possibile visualizzare il menu del DVD:

- ☐ Premere il tasto **DVD menu**.
- ☐ Probabilmente il DVD corrente non ha un menu.

### Se sullo schermo appare l'icona :

- ☐ È stato premuto un tasto non supportato dal disco o dal lettore DVD nella situazione corrente. Il tasto viene ignorato.

## Problemi dell'audio

### Se il proiettore non emette alcun suono:

- ☐ Se si utilizza una sorgente esterna, accertarsi che il cavo audio sia ben collegato sia al dispositivo sorgente che all'ingresso audio del proiettore.
- ☐ Accertarsi che non vi sia una cuffia collegata al jack perché questo collegamento disabilita gli altoparlanti interni.
- ☐ Premere **menu**, selezionare **Suono** e verificare che l'opzione **Audio disattivato** non sia selezionata e che l'opzione **Volume** sia impostata correttamente.
- ☐ Premere **menu**, selezionare **Suono > Altoparlanti interni** e verificare che gli altoparlanti siano attivati.
- ☐ Se con il lettore DVD interno si sta riproducendo un DVD con audio DTS, premere **DVD menu** e disattivare l'audio DTS e attivare il suono Stereo o Dolby. L'audio DTS funziona solo sui sistemi audio DTS compatibili collegati all'uscita audio digitale del proiettore.
- ☐ Premere **menu**, selezionare **? > Diagnostica** ed eseguire il test del suono.
- ☐ Accertarsi che le impostazioni del volume e della disattivazione audio siano corrette nel dispositivo sorgente (ad esempio, un computer, un videoregistratore o una videocamera).

### Se il sistema audio esterno non emette alcun suono:

- ☐ Se si utilizza una sorgente esterna, accertarsi che il cavo audio sia ben collegato sia al dispositivo sorgente che al sistema audio. L'uscita audio digitale del proiettore funziona solo quando si utilizza il lettore DVD interno.
- ☐ Se si sta utilizzando il lettore DVD interno, accertarsi che il cavo che collega il proiettore e il sistema audio sia corretto: deve trattarsi di un cavo audio digitale (se collega le porte audio digitale) o di un cavo audio standard (se collega le porte stereo).
- ☐ Premere **menu**, selezionare **Suono** e verificare che l'opzione **Audio disattivato** non sia selezionata. Il controllo volume non ha effetto sulle uscite audio digitale e stereo.
- ☐ Se con il lettore DVD interno si sta riproducendo un DVD con audio DTS, premere **DVD menu** e disattivare l'audio DTS e attivare il suono Stereo o Dolby. L'audio DTS funziona solo sui sistemi audio DTS compatibili collegati all'uscita audio digitale del proiettore.

### Se gli altoparlanti del proiettore interferiscono con un sistema audio esterno:

- ☐ Premere **menu**, selezionare **Suono > Altoparlanti interni** e disattivare gli altoparlanti.

## Problemi di interruzione

### Se il proiettore smette di rispondere:

- ❑ Se possibile, spegnere il proiettore, scollegare il cavo di alimentazione ed attendere almeno 15 secondi prima di ricollegare l'alimentazione.

### Se la lampada si spegne durante una riproduzione:

- ❑ Un picco di corrente può provocare lo spegnimento della lampada. Ciò è normale. Attendere un paio di minuti e riaccendere il proiettore.
- ❑ Se l'indicatore rosso è acceso o lampeggia, vedere "Problemi degli indicatori di avvertenza" a pagina 57.

### Se la lampada si fulmina ed emette un rumore simile ad un piccolo scoppio:

- ❑ Se la lampada si fulmina ed emette un suono simile ad un piccolo scoppio, il proiettore non si accenderà fino a quando il modulo lampada non sarà stato sostituito.
- ❑ Se la lampada si rompe, contattare HP per verificare se sia necessario riparare qualche elemento a causa dei frammenti di vetro.

## Problemi del telecomando

### Se il telecomando non funziona:

- ❑ Accertarsi che non vi sia nulla che blocca il ricevitore del telecomando sul lato anteriore o posteriore del proiettore. Utilizzare il telecomando in un raggio di 9 m dal proiettore.
- ❑ Puntare il telecomando sullo schermo o sul lato anteriore o posteriore del proiettore.
- ❑ Premere **menu**, selezionare ? > **Diagnostica** ed eseguire il test del telecomando.
- ❑ Sostituire le batterie del telecomando.

## Prove di funzionamento del proiettore

Il menu sullo schermo contiene i test di diagnostica che consentono di verificare il corretto funzionamento del proiettore e del telecomando.

1. Premere **menu** e selezionare ? > **Diagnostica**.
2. Selezionare un test e premere **ok**.
3. Seguire le istruzioni visualizzate.



---

# Supporto e garanzia

## Supporto

### Come contattare l'assistenza HP

HP fornisce i consigli di esperti per l'uso del proiettore digitale HP e per la risoluzione di eventuali problemi con il proiettore. Le opzioni e la disponibilità dei servizi di assistenza variano in base al prodotto, al paese/regione e alla lingua. Il processo di supporto HP risulta molto più efficace se l'utente richiede assistenza nel seguente ordine:

#### **Passo 1: Documentazione del proiettore digitale HP**

Utilizzare questa guida d'uso e la guida di configurazione fornite con il proiettore. Molti dei problemi dell'utente possono essere risolti grazie a questa documentazione. I manuali in tutte le lingue supportate sono inclusi nel CD fornito con il proiettore.

#### **Passo 2: HP e-support**

HP e-support offre direttamente online tutte le informazioni di supporto, suggerimenti utili e gli aggiornamenti più recenti 24 ore al giorno per sette giorni la settimana, a titolo assolutamente gratuito. Questo servizio richiede la capacità di accedere ad Internet. Visitare il sito web all'indirizzo <http://www.hp.com/support>.

#### **Passo 3: Assistenza telefonica HP**

Per tutto il tempo in cui il proiettore rimane in possesso dell'utente, HP offre l'assistenza telefonica gratuita (potranno essere applicate le normali tariffe telefoniche). L'assistenza telefonica gratuita è disponibile in ogni paese o regione in cui HP distribuisce questo prodotto. HP e-support è sempre disponibile gratuitamente. Vedere "Passo 2: HP e-support".

Per l'elenco dei numeri telefonici, vedere la tabella che segue. Per l'elenco aggiornato dei numeri telefonici, visitare il sito web all'indirizzo <http://www.hp.com/support>. Prima di chiamare, fare in modo di avere a portata di mano modello e numero di serie del proiettore.

## **Americhe**

Argentina (Buenos Aires):  
(54)11-4778-8380  
Argentina (altrove): 0-810-555-5520  
Brasile (San Paolo): 11-3747-7799  
Brasile (altrove): 0800-15-7751  
Canada (Missauga): 905-206-4663  
Canada (altrove): 1-800-474-6836  
Cile: 800-360-999  
Colombia: 01-800-51-HP-INVENT  
Costa Rica: 0-800-011-4114  
+ 1-800-711-2884  
Ecuador (Andinate): 999-119  
+ 1-800-711-2884  
Ecuador (Pacifitel): 1-800-225-528  
+ 1-800-711-2884  
Giamaica: 1-800-7112884  
Guatemala: 1-800-999-5105  
Messico (Città del Messico):  
(55)5258-9922  
Messico (altrove): 01-800-472-6684  
Panama: 001-800-711-2884  
Perù: 0-800-10111  
Repubblica Dominicana:  
1-800-711-2884  
Venezuela: 0-800-4746-8368  
Stati Uniti: 1-800-474-6836  
Trinidad e Tobago: 1-800-711-2884

## **Europa**

Austria: + 43 (0)820 87 4417  
Belgio (Francese): 070 300 004  
Belgio (Olandese): 070 300 005  
Danimarca: + 45 70202845  
Federazione Russa (Mosca):  
+ 7 095 7973520  
Federazione Russa (San Pietroburgo):  
+ 7 812 346 7997  
Finlandia: + 358 (0)203 66 767  
Francia: + 33 (0)892 6960 22  
Germania: + 49 (0)180 5652 180  
Grecia: + 30 10 6073 603  
Irlanda: 1890 923902  
Italia: 848 800 871  
Lussemburgo (Francese): 900 40 006  
Lussemburgo (Tedesco): 900 40 007  
Norvegia: + 47 815 62 070

Paesi Bassi: 0900 2020 165  
Polonia: + 48 22 865 98 00  
Portogallo: 808 201 492  
Regno Unito: + 44 (0)870 010 4320  
Repubblica Ceca: + 42 (0) 2 61307310  
Romania: + 40 1 315 44 42  
Slovacchia: + 421 2 6820 8080  
Spagna: 902 010 059  
Svezia: + 46 (0)77 120 4765  
Svizzera: 0848 672 672  
Ucraina: + 7 (380 44) 490-3520  
Ungheria: + 36 (0) 1 382 1111

## **Medio Oriente e Africa**

Algeria: +213(0)61 56 45 43  
Arabia Saudita: + 966 800 897 14440  
Bahrain: +973 800 728  
Egitto: + 20 02 532 5222  
Emirati Arabi Uniti: 800 4910  
Israele: + 972 (0) 9 830 4848  
Marocco: + 212 224 04747  
Nigeria: + 234 1 3204 999  
Sud Africa (Repubblica del Sud Africa):  
086 000 1030  
Sud Africa (altrove): +27-11 258 9301  
Tunisia: + 216 1 891 222  
Turchia: + 90 216 579 7171

## **Asia e Australia**

Australia: + 61 (3) 8877 8000  
(o locale (03) 8877 8000)  
Cina: + 86 (21) 3881 4518  
Corea, Repubblica di: + 82 1588-3003  
Filippine: + 63 (2) 867 3551  
Hong Kong SAR: + 852 2802 4098  
India: 1 600 447737  
Indonesia: + 62 (21) 350 3408  
Giappone (interno): 0570 000 511  
Giappone (dall'estero): + 81 3 3335 9800  
Malaysia: 1 800 805 405  
Nuova Zelanda: + 64 (9) 356 6640  
Singapore: + 65 6272 5300  
Taiwan: + 886 0 800 010055  
Thailandia: + 66 - (0)2 353 9000  
Vietnam: + 84 (0) 8 823 4530

## Riparazioni a cura di HP

Qualora il proiettore digitale debba essere riparato, contattare telefonicamente l'assistenza HP. Un tecnico specializzato HP determinerà il guasto e coordinerà la riparazione. Il supporto HP indicherà all'utente la migliore soluzione possibile, indirizzandolo ad un centro di assistenza autorizzato o direttamente ad un centro di assistenza HP. Le riparazioni coperte dalla garanzia limitata sono gratuite nel periodo di validità della garanzia. Per le riparazioni fuori garanzia verrà indicato il relativo costo.

## Garanzia limitata

HP si impegna a fornire la migliore assistenza tecnica per consentire il migliore utilizzo del proiettore digitale HP. Il testo della garanzia limitata di seguito riportato indica le condizioni di garanzia standard per il proiettore digitale.

Prodotto	Periodo di garanzia
Proiettore digitale HP, periodo di garanzia indicato sull'etichetta posteriore (esclusi i componenti elencati di seguito).	Numero di anni indicato sull'etichetta, ad esempio: 1YR = 1 anno, 3YR = 3 anni Garanzia limitata per monodopera e parti.
Modulo lampada per proiettore digitale HP (incluso con il proiettore o acquistato separatamente).	Un anno o 2000 ore (a seconda di quale scadenza è raggiunta per prima) Garanzia limitata hardware.
Cavi, telecomando e altri componenti del proiettore digitale HP (inclusi con il proiettore).	Stesso periodo di garanzia del proiettore Garanzia limitata hardware.
Cavi, adattatori e telecomando del proiettore digitale HP (acquistati separatamente).	Un anno Garanzia limitata hardware.

## Garanzia limitata per il proiettore digitale HP

### Condizioni della garanzia limitata

1. Hewlett-Packard (HP) garantisce all'utente finale che, per il periodo sopra indicato a partire dalla data dell'acquisto, i prodotti HP specificati sono privi di difetti di materiali e di manodopera. Il cliente è responsabile della conservazione della prova di acquisto.

2. Per i prodotti software, la garanzia limitata HP è applicabile solo a errori nell'esecuzione delle istruzioni di programmazione. HP non garantisce per nessun prodotto che esso funzioni senza interruzioni o senza errori.
3. La garanzia limitata HP copre solo i difetti derivanti dall'uso del prodotto in condizioni normali e non è applicabile a:
  - ☐ Manutenzione inadeguata o impropria oppure modifiche non autorizzate
  - ☐ Software, interfacce, supporti, parti o componenti non forniti o supportati da HP
  - ☐ Utilizzo in condizioni diverse da quelle specificate per il prodotto
4. Se durante il periodo di garanzia HP verrà a conoscenza di un difetto riscontrato in qualsiasi prodotto hardware coperto dalla garanzia HP, a sua discrezione HP sostituirà o riparerà il prodotto difettoso.
5. Se HP non fosse in grado di riparare o sostituire, a seconda del caso, un prodotto difettoso coperto dalla garanzia HP, HP rimborserà, entro un tempo ragionevole dalla notifica del difetto, il prezzo di acquisto del prodotto.
6. HP non è tenuta a riparare o sostituire il prodotto o rimborsarne il prezzo finché il cliente non avrà restituito il prodotto difettoso a HP.
7. I prodotti sostitutivi possono essere nuovi o come nuovi, con funzionalità almeno uguali a quelle del prodotto da sostituire.
8. I prodotti HP possono essere assemblati con parti o componenti ricondizionati o equivalenti a nuovi o sottoposti a uso incidentale.
9. La garanzia limitata HP è valida in qualsiasi paese dove il prodotto HP in garanzia è distribuito da HP.

## **Limitazioni della garanzia**

NEI LIMITI CONSENTITI DALLA LEGISLAZIONE LOCALE, SI ESCLUDE QUALSIASI ALTRA GARANZIA O CONDIZIONE, SCRITTA O ORALE, ESPRESSA O IMPLICITA DA PARTE DI HP O DI SUOI FORNITORI. HP ESCLUDE SPECIFICAMENTE QUALSIASI GARANZIA O CONDIZIONE IMPLICITA DI COMMERCIALIZZABILITÀ, QUALITÀ SODDISFACENTE E IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE.

## **Limitazioni di responsabilità**

1. Nei limiti consentiti dalle leggi locali, i rimedi definiti nella presente garanzia costituiscono l'unica tutela del cliente.
2. NEI LIMITI CONSENTITI DALLA LEGISLAZIONE LOCALE, FATTA ECCEZIONE PER GLI OBBLIGHI ESPRESSI SPECIFICAMENTE NELLA PRESENTE GARANZIA, IN NESSUN CASO NÉ HP NÉ I SUOI FORNITORI POTRANNO ESSERE RITENUTI RESPONSABILI PER DANNI DIRETTI, INDIRETTI, PARTICOLARI, INCIDENTALI O CONSEGUENZIALI O QUALSIVOGLIA ALTRO DANNO, SIANO ESSI DERIVANTI DA TERMINI CONTRATTUALI, ATTO ILLECITO OD ALTRO, NEPPURE QUALORA ESSI SIANO STATI PREAVVISATI DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI.

## Legislazione locale

1. La presente garanzia assegna al cliente specifici diritti legali e il cliente potrebbe anche avere altri diritti che possono variare da stato a stato negli Stati Uniti, da provincia a provincia in Canada e da paese a paese nel resto del mondo.
2. Laddove la presente garanzia risulti non conforme alle leggi locali, questa dovrà ritenersi modificata secondo la legislazione locale. In base a dette leggi locali, alcune esclusioni e limitazioni della presente garanzia possono non essere applicabili. Ad esempio, alcuni stati degli Stati Uniti ed alcuni governi al di fuori degli Stati Uniti (incluse le province del Canada) hanno la facoltà di:
  - ☐ Impedire che le esclusioni e le limitazioni contenute nella garanzia limitino i diritti statutari del consumatore (come avviene nel Regno Unito).
  - ☐ Limitare la possibilità da parte del produttore di far valere tali esclusioni o limitazioni.
  - ☐ Concedere al cliente diritti di garanzia aggiuntivi, specificare la durata delle garanzie implicite che il produttore non può escludere o non consentire limitazioni alla durata delle garanzie implicite.
3. PER LE TRANSAZIONI COMMERCIALI IN AUSTRALIA E NUOVA ZELANDA, I TERMINI DELLA PRESENTE GARANZIA, FATTI SALVI I LIMITI DI LEGGE, NON ESCLUDONO, LIMITANO O MODIFICANO, BENSÌ INTEGRANO, I DIRITTI DI LEGGE APPLICABILI ALLA VENDITA DEI PRODOTTI HP AI CLIENTI DI TALI PAESI.



---

## Informazioni di riferimento

Questo capitolo fornisce un elenco di specifiche e di informazioni di sicurezza e di regolamentazione per il proiettore.

### Specifiche

HP è impegnata a migliorare continuamente i suoi prodotti e pertanto le seguenti specifiche sono soggette a modifica senza preavviso. Per le specifiche aggiornate, visitare il sito Web di HP all'indirizzo <http://www.hp.com>.

#### Specifiche del proiettore

Dimensioni	524 x 400 x 320 mm
Peso	10,5 kg
Risoluzione	SVGA (800 x 600)
Tecnologia	DLP
Lettore DVD interno	Compatibilità: DVD video (incluso Dolby Digital e Dolby Pro Logic, con DTS attraverso l'uscita audio digitale), DVD+R/RW, DVD-R/RW, VCD, SVCD, immagini JPG, audio MP3, CDDA (CD audio standard), CD-R, CD-R/RW, Kodak Picture CD
Connettori video	S-video (mini-DIN) Video composito (RCA) Componente video (3 RCA) DVI-I
Connettori audio	Uscita audio digitale 5.1 (1 RCA, coassiale) Uscita audio stereo (2 RCA) Ingresso audio stereo (2 RCA)
Altri connettori	Accesso per l'assistenza (solo per l'assistenza)

## Specifiche del proiettore (cont.)

Compatibilità video	NTSC 3.58 MHz e 4.43 MHz PAL B, D, G, H, I, M, N SECAM B, D, G, K, K1, L HDTV (480i/p, 575i/p, 720p, 1080i) DVI con HDCP Video PC fino a SXGA (con connettore DVI-I)
Ricevitore IR	Lato anteriore e posteriore del proiettore
Lampada	Lampada da 210 W Durata media di 4000 ore (fino a dimezzare la luminosità originaria) Lampada sostitutiva: L1731A
Caratteristiche obiettivo	Rapporto di distanza di proiezione (throw ratio) da 1,7 a 2,0 (distanza/ampiezza) Campo di messa a fuoco da 1 a 10 m Offset 128% (rispetto a metà altezza) Zoom ottico 1.16:1
Light engine	0.55-in. 12° DDR DMD
Audio	Potenza totale 60 W di picco Altoparlanti stereo con 15 W di picco per canale (due altoparlanti per canale rivolti frontalmente e posteriormente) Subwoofer con 30 W di picco
Livello di rumore	Meno di 34 dBA
Inclinazione verticale	±10°
Correzione distorsione trapezoidale verticale	±20%
Alimentazione	100 - 240 V con 50 - 60 Hz
Condizioni ambientali	<b>Funzionamento:</b> Temperatura: da 5 a 35° C (da 41 a 95° F) Umidità: max 80% RH, senza condensa Altitudine: fino a 3.000 m, fino a 25° C (77° F) <b>Immagazzinamento:</b> Temperatura: da -20 a 60° C (da -4 a 140° F) Umidità: max 80% RH, senza condensa Altitudine: fino a 12.000 m



**Compatibilità modalità video**

<b>Compatibilità</b>	<b>Risoluzione</b>	<b>Frequenza di aggiornamento (Hz)</b>
<b>Analogico</b>		
VGA	640 x 350	70, 85
	640 x 400	85
	640 x 480	60, 66.66, 66.68, 72, 75, 85, 117, 120
	720 x 400	70, 85
SVGA	800 x 600	56, 60, 72, 75, 85, 95
	832 x 624	74.55
XGA	1024 x 768	60, 70, 75, 85, 95
	1152 x 870	75, 75.06
	1280 x 960	75
SXGA	1280 x 1024	60, 75
SXGA+	1400 x 1050	60
<b>Digitale</b>		
VGA	640 x 350	70, 85
	640 x 400	85
	640 x 480	60, 72, 75, 85
	720 x 400	70, 85
SVGA	800 x 600	56, 60, 72, 75, 85
XGA	1024 x 768	60, 70, 75
SXGA	1280 x 1024	60, 75
SXGA+	1400 x 1050	60

# Informazioni sulla sicurezza

## Precauzioni per l'uso dei dispositivi laser

Questo prodotto contiene un lettore DVD che utilizza un dispositivo laser. La rimozione della copertura o le operazioni di riparazione di questo apparecchio devono essere eseguite da un tecnico qualificato per evitare il rischio di danni agli occhi. L'uso di controlli o regolazioni o l'esecuzione di procedure diverse da quelle illustrate in questo documento potrebbe provocare l'esposizione a radiazioni dannose.



**AVVERTENZA:** Quando il vassoio è aperto, vengono emessi raggi laser sia visibili che invisibili. Evitare l'esposizione diretta degli occhi al raggio per limitare il rischio di lesioni oculari.

---

### Dati laser

- Tipo: Laser per semiconduttore con lunghezza d'onda doppia
- Lunghezza onda DVD: 650 nm
- Lunghezza onda CD: 780 nm
- Alimentazione uscita ottica DVD: 7 mW
- Alimentazione uscita ottica CD: 7 mW



## Dispositivi LED

Le porte ad infrarossi che si trovano sul proiettore digitale e sul telecomando sono certificate come dispositivi LED (Light-Emitting Diode) Classe 1 in conformità con lo standard internazionale IEC 825-1 (EN60825-1). Questo dispositivo pertanto non è da considerarsi nocivo, ma è importante osservare sempre le seguenti precauzioni:

- Se l'unità necessita di assistenza tecnica, rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato HP.
- Non tentare di effettuare adeguamenti sull'unità.
- Evitare l'esposizione diretta degli occhi al raggio LED ad infrarossi. Ricordarsi che il raggio è invisibile.
- Non tentare di vedere il raggio LED ad infrarossi con alcun tipo di dispositivo ottico.

## Precauzioni per l'uso dei dispositivi contenenti mercurio



**AVVERTENZA:** Nella lampada di questo proiettore digitale è presente una piccola quantità di mercurio. Se la lampada si rompe, ventilare adeguatamente la stanza dove si è verificato il problema. Per disfarsi di questa lampada potrebbe essere necessario attenersi a specifiche disposizioni a tutela dell'ambiente. Per informazioni sullo smaltimento o sul riciclaggio, contattare l'ente locale preposto oppure visitare il sito dell'EIA (Electronic Industries Alliance) all'indirizzo <http://www.eiae.org>.

---

## Informazioni di regolamentazione

In questa sezione sono contenute informazioni sulla conformità del proiettore digitale con le normative vigenti in particolari regioni. Qualunque modifica apportata al proiettore digitale non espressamente approvata da HP può comportare la revoca dell'autorizzazione ad utilizzare il proiettore in tali regioni.

### Internazionale

Per fini di identificazione normativa, a questo prodotto è stato assegnato un numero di modello normativo. Tale numero è indicato nella "Dichiarazione di conformità". Il numero di modello normativo è diverso dal nome e dal numero del prodotto.

**Dichiarazione di conformità**

Secondo Pubblicazione ISO/IEC 22 e Norma Europea EN 45014

**Nome del fabbricante:** Hewlett-Packard Company  
**Indirizzo del fabbricante:** Hewlett-Packard Company  
Digital Projection & Imaging  
1000 NE Circle Blvd.  
Corvallis, OR 97330-4239

dichiara che il prodotto:

**Nome del prodotto:** Instant Cinema

**Numero modello:** ep9010 series

**Modello normativo:** CRVSB-04ZO

**è conforme alle seguenti specifiche:**

**Safety:** IEC 60950:1999/ EN 60950:2000

IEC 60825-1:1993 +A1 / EN 60825-1:1994 +A11 Class 1 LED

GB4943-1995

**EMC:** EN 55022: 1998 Class B [1]

CISPR 24:1997 / EN 55024: 1998

IEC 61000-3-2:1995 / EN 61000-3-2:2000

IEC 61000-3-3:1994 / EN 61000-3-3:1995+A1:2001

GB9254-1998

FCC Title 47 CFR, Part 15 Class B/ANSI C63.4:1992

AS/NZS 3548:1995 Rules and Regulations of Class B

**Note aggiuntive:**

Questo prodotto è conforme ai requisiti delle direttive indicate di seguito e reca il relativo marchio CE:

-Direttiva sul basso voltaggio: 73/23/EEC

-Direttiva EMC: 89/336/EEC

[1] Il prodotto è stato provato in una configurazione tipica con periferiche per PC Hewlett-Packard.

Questo prodotto è conforme a quanto stabilito in "FCC Rules - Part 15". Il suo funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti: (1) questo dispositivo non deve provocare interferenze dannose, (2) questo dispositivo deve accettare tutte le interferenze eventualmente ricevute, incluse le interferenze che potrebbero causare operazioni indesiderate.

Corvallis, Oregon, 01.07.04



Steve Brown, General Manager

Contatto europeo solo per informazioni di regolamentazione: Hewlett-Packard GmbH,

HQ-TRE, Herrenberger Straße 140, 71034 Boeblingen, Germania. FAX:+49-7031-143143.

Contatto USA: Hewlett Packard Co., Corporate Product Regulations Manager, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304, U.S.A. Telefono: (650) 857-1501.

---

# Indice analitico

## A

- accensione e spegnimento 30
- accessori 15
- alimentazione
  - accensione 30
  - collegamento 18
  - spegnimento 31
- assistenza 67
- audio
  - collegamento 26
  - porte 12
  - regolazione 37, 47
  - soluzione dei problemi 63
- avvertenza, indicatori
  - significato 57
  - soluzione dei problemi 57
  - ubicazione 10

## C

- cavi
  - collegamenti 20
  - lunghezza 16
  - qualità 16
- CD
  - riproduzione audio 43
  - riproduzione video 40
  - visione immagini 42
- collegamento
  - alimentazione 18
  - computer 29

- qualità dell'immagine 16, 20, 60
- sistema audio 26
- sorgente audio 26
- sorgente componente video 21
- sorgente DVI 24
- sorgente SCART 25
- sorgente S-video 22
- sorgente video composito 23
- componente video
  - collegamento sorgente 21
  - porta 12
- computer, collegamento 29

## D

- diagnostica 64
- digitale, audio - vedere "audio"
- dispositivi laser 74
- disposizione nella stanza 16
- DVD
  - menu 42
  - riproduzione 40

## G

- garanzia 67

## H

- home theater 16
- HP, supporto 65

## **I**

- immagine
  - eliminazione distorsione trapezoidale 36
  - formato 35
  - messa a fuoco 33
  - modalità immagine 34
  - qualità 16, 20, 60
  - soluzione dei problemi 58
  - zoom 33
- immagini, visione da CD 42
- indicatori luminosi - vedere "lampada"; "avvertenza, indicatori"
- info di regolamentazione 75
- installazione e configurazione 16
- interno, lettore DVD
  - soluzione dei problemi 62
  - uso 39

## **J**

- JPG, visione immagini 42

## **L**

- lampada, sostituzione 54
- LED, sicurezza 74
- lettore DVD
  - esterno 32, 45
  - interno 40
  - soluzione dei problemi 62
  - uscita audio 27
- lingua, modifica 48

## **M**

- menu - vedere "sullo schermo, menu"
- mercurio, sicurezza 75
- messa a fuoco 9, 33
- modalità immagine 34
- modalità video, compatibilità 73

- MP3, riproduzione 43
- musicali, CD 43

## **O**

- obiettivo
  - copriobiettivo 9
  - pulizia 53

## **P**

- PC, collegamento 29
- pulizia 7, 53
- puntamento proiettore 32

## **Q**

- qualità dell'immagine 20, 60

## **R**

- regolazione
  - configurazione 48
  - immagine 34
  - subwoofer 37
  - suono 37, 47

## **S**

- SCART 25
- schermo
  - scelta 16
  - ubicazione 18
- servizio riparazioni 67
- sicurezza, informazioni 7, 74
- soluzione dei problemi
  - audio 63
  - avvio 58
  - immagine 58
  - indicatori di avvertenza 57
  - interno, lettore DVD 62
  - interruzioni 64
  - telecomando 64
- sorgenti video
  - scelta 32
  - visione 45
- sostituzione lampada 54

specifiche 71  
spostamento proiettore 31  
subwoofer  
    regolazione 37  
    ubicazione 9  
sullo schermo, menu  
    DVD 42  
    elenco 48  
    lingua 51  
    uso 48  
suono - vedere "audio"  
supporto 65  
S-video  
    collegamento sorgente 22  
    porta 12  
**T**  
tasti  
    apertura menu 48  
    ubicazione 10  
telecomando  
    apertura menu 48  
    installazione batterie 56  
    soluzione dei problemi 64  
    tasti 14

**V**  
VGA, collegamento 29  
video analogico, compatibilità  
    modalità 73  
video composito  
    collegamento sorgente 23  
    porta 12  
video DVI  
    collegamento ad un computer  
        29  
    collegamento sorgente 24  
    porta 12  
volume, regolazione  
**Y**  
YPbPr - vedere "componente  
    video"

**Z**  
zoom 9, 33



i n v e n t

© 2004 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Stampato in China

[www.hp.com](http://www.hp.com)



5990-3674



## **Precauzioni per l'uso dei dispositivi contenenti mercurio**

**AVVERTENZA:** Nella lampada di questo proiettore digitale è presente una piccola quantità di mercurio. Se la lampada si rompe, ventilare adeguatamente la stanza, eliminare eventuale cibo e bevande vicino alla lampada, pulire accuratamente la superficie del tavolo intorno al proiettore. Lavarsi le mani dopo aver pulito l'area interessata o aver toccato la lampada. Per lo smaltimento di questa lampada potrebbe essere necessario attenersi a specifiche disposizioni a tutela dell'ambiente. Per informazioni sullo smaltimento o sul riciclaggio, contattare l'ente locale preposto oppure visitare il sito dell'EIA ([www.eiae.org](http://www.eiae.org)). Per maggiori informazioni sulle precauzioni da adottare con questa lampada, visitare il sito all'indirizzo [www.hp.com/hpinfo/globalcitizenship/environment/productdata](http://www.hp.com/hpinfo/globalcitizenship/environment/productdata).